

Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL
— TYFLOFILIA —
HISPANO-AMERICANA

SUMARIO (125)

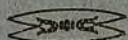
BODAS DE PLATA. MEDITACION
por Antonio Las Heras Hervás. — CONSIG-
NA Y PLAN CUATRIENAL. — LA VIR-
GEN SIN MIRADA (*romance*) por Tomás
Borras. — PERSONAJES CIEGOS EN
LA LITERATURA ESPAÑOLA. D. FER-
NANDO VILLALAZ por Ricardo León. —
PERSONAL Y ACTIVIDADES DE LA
REVISTA «LOS CIEGOS». — CASOS
DE CEGUERA PASAJERA O CURA-
BLE por el Dr. Corcostegui Moliner. — POR-
TADA Y SUMARIO DE NUESTRO
PRIMER NUMERO. — EMBLEMA Y
LEMA. — LABOR DEL MAESTRO A
DOMICILIO por Ida Bradford S. — EL VE-
RANO por E. M. Taylor. — ¡OH CIEGOS!
por Joaquín Solar Serrano. — LA EDUCA-
CION DE LOS SENTIDOS. EL OLFA-
TO por Nino Salvaneschi. — LOS CIEGOS
GADITANOS (*Información Gráfica*). —
LEY UNIVERSAL DE COOPERA-
CION A LOS CIEGOS. — ASOCIA-
CION HISPANO AMERICANA PRO
CIEGOS por Manuel C. Suarez. — LOS
CIEGOS EN EL PARTIDO Y LA MI-
LICIA FASCISTA. — ECOS Y NO-
TICIAS. — FOTOGRAFIAS Y
ANUNCIOS.





SALAMANCA

**Edificio de nueva
construcción ex-
profeso para Hotel**



Todo Confort

Precios Moderados



Ayuntamiento de Madrid

C. I. A.

Mutualidad Sevillana de Seguros

**Fundación del Comercio, la Industria
y la Agricultura de Sevilla en 1933**

**Seguros de
ACCIDENTES DEL TRABAJO E INCENDIOS
(EN GENERAL, INCLUSO COSECHAS)**

**DIRECCION Y OFICINAS:
Martín Villa, 5**

SEVILLA

SOLVAY y C.^{IA}

TORRELAVEGA

Carbonato de sosa ligero
denso

Bicarbonato clase farmacéutica

Sosa cáustica colada
escamas

Cloruro de calcio

Cloruro de cal

Hipoclorito de sosa

Sosa densa en grumos

PARA SIDERURGIA



VINICOLA
M. Hidalgo y Cia.
S. A.



ESPECIALIDADES

FINO HIDALGO :: MANZANILLA LA GITANA
AMONTILLADO NAPOLEON :: JEREZ WELLINGTON

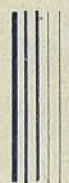
Sanlúcar de Barrameda

BODEGAS SANCHO
VINOS FINOS



PUERTO DE STA. MARIA

VINO DE
LAS CINCO PERLAS



A. QUIJANO



PUERTO DE STA. MARIA



Hijos de PABLO FIERRO



BATERIA DE COCINA
LOZA — CRISTAL

Castaños, núm. 6

BILBAO

Juan José Alvarez

Joyero de Confianza

JOYAS DE OCASION
MANTONES DE MANILA
COMPRA — VENTA

Avenida de José Antonio, 56

MADRID

LA CRUZ ROJA



CONSERVAS DE PESCADOS

LAREDO

(Santander)

Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Santander

Las libretas de esta Caja de Ahorros pueden hacerse efectivas en todas las similares de España.

Facilita préstamos sobre ropas y efectos, alhajas, sueldos y jornales.

En su calidad de Caja Colaboradora practica todos los seguros de carácter social.

Horas de oficina: De 9 a 13 y de 15 a 17, en la Central, calle de Eduardo Anero, 25 y en la Sucursal, Hernán Cortés, 6.

FAGUNDO

Calzados de lujo sobre medida

Altas novedades

Sevilla

Tetuán, 18 y

Rosario, 1 y 3

Teléf. 28041

ACCIDENTES DEL TRABAJO Y DE MAR
ENFERMEDAD Y MUERTE - INCENDIOS - VIDA

Mutua General de Seguros

FUNDADA EN 1907

Edificio de su propiedad

Licenciado Poza, núm. 6

Teléfono 16940

BILBAO

Muebles de Lujo y Económicos



ESPECIALIDAD

EN COMEDORES

TELEFONO 77

LIZASO Y COMP^{ÑIA}. S. L.

Barrio de la Estación

ZARAUZ (Guipúzcoa)



BANCO DE VIZCAYA

GRAN VIA, 1 —.— BILBAO

EL BANCO DE VIZCAYA, con su amplísima red de Sucursales, Agencias y Corresponsales y su estrecho contacto con las industrias del País, se encuentra en la mejor situación para efectuar con eficacia y rapidez toda clase de transacciones y negocios bancarios.

SUCURSALES EN:

ALICANTE
Paseo de los Mártires, 2
BARCELONA
Plaza de Cataluña, 21
CASTELLON DE LA PLANA
Plaza del Generalísimo Franco
CORDOBA
Concepción, 2
MADRID
Alcalá, 47
SAN SEBASTIAN
Avenida de España, 10
TARRAGONA
Méndez Núñez, 12
VALENCIA
Avenida de Calvo Sotelo, 3
VITORIA
San Prudencio, 9
ZARAGOZA
Plaza de España, 4

Alcalá de Henares
Alicia
Algemesi
Algorta
Almansa
Amorebieta
Aranjuez
Baracaldo
Bermeo
Bocairente
Briviesca
Burriana
Calahorra
Carcagente
Castro-Urdiales
Cullera
Denia
Desierto-Erandio

Durango
Eibar
Elizondo
Gandia
Gavá
Guernica
Haro
Igualada
Irún
Játiva
Lequeitio
Liria
Marquina
Martorell
Medina de Pomar
Miranda de Ebro
Munguía
Ondarroa

Onteniente
Portugalete
Prat de Llobregat
Sagunto
San Baudilio de Llobregat
San Feliú de Llobregat
San Julián de Musques
San Miguel de Basauri
San Sadurn de Noya
Santo Domingo de la Calzada
Sestao
Sueca
Tolosa
Torrente
Utiel
Valmaseda
Vendrell
Villanueva y Geltrú

AGENCIAS URBANAS EN:

BILBAO
Deusto (Ribera, 59)
Ercilla, 12
Gordóniz, 20
Matico, 30
Portal de Zamudio, 4
San Francisco, 36

MADRID
Argüelles (Princesa, 40)
Glorieta de Bilbao (Fuencarral, 119)
Goya, 17
Gran Vía (San Bernardo, 13)
Mayor, 4
Plaza del Progreso (Tirso de Molina)
Santa Engracia, 52
Toledo, 58

BARCELONA
Aribau, 101
Diputación, 314 y 316
Gracia (Salmerón, 67)
Pueblo Nuevo (Paseo del Triunfo, 37)
Ronda San Pablo, 46
Sans, 33
Vía Layetana, 18

SAN SEBASTIAN
Miracruz, 20
VALENCIA
Ruzafa (Calvo Sotelo, 51)
ZARAGOZA
Plaza de Lanuza, 40

130 AGENCIAS EN PUEBLOS Y MAS DE 600 CORRESPONSALES EN DIFERENTES PROVINCIAS DE ESPAÑA Y EL EXTRANJERO

Viuda de Francisco Andonaegui

Armador de Vapores de Pesca

Oficinas y Factorías de Explotación en

Pasajes de San Pedro

Teléfono 5207





JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA

FELIX POZO

Objetos para Regalo, Máquinas de
Escribir y de Fotografía, Antigüe-
: : dades, Objetos de Arte : :
TODO DE OCASION

O' Donnell, 4 - Telf. 23760 - SEVILLA

Agua Mineral "VICHY CATALAN" Y "FUENTE ESTRELLA"

Balneario en Caldas de Malavella (Gerona), Teléfono 7

TARIFA REDUCIDA HASTA 31 DE AGOSTO

Estómago - Hígado - Riñones

Bazo - Reumatismo

INDUSTRIAS BUSA, S. A.

FABRICA DE CORREAS DE TRANSMISION

FABRICA

TOLOSA

Gorozabel, 2 — Teléfono 300

VENTAS

SAN SEBASTIAN

Zubieta, 40 — Teléfono 10735

FABRICA Y LITOGRAFIA
DE ENVASES METALICOS

HIJO DE M. GONZALEZ MONTES

CASA FUNDADA EN 1876

P. Carmen Benitez, núm. 3

SEVILLA

CARTELES ANUNCIOS Y AR-
TICULOS DE PROPAGANDA

FABRICA DE SAN CLEMENTE

VELASCO PANDO Y COMP.^a

S. en Cdta.

Teléfono 23472

SEVILLA

Crédito, núm. 5

A. ALVAREZ VAZQUEZ

Flejes laminados en frío

Precintos de todas clases

Y APARATOS DIVERSOS PARA SU APLICACION



Correspondencia: Apartado 290

Telegramas: «AMALVAR»

Teléfono número 11947

BILBAO

Fábrica y Oficinas en: URBI - BASAURI (Vizcaya)

OLIBET
MARIA
RENTERIA

LAS GALLETAS

Olibet

SON
LAS MEJORES
PIDA USTED SU MARIA.

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

Servicios Centrales: MADRID

400 Sucursales y Dependencias en la Península y Marruecos

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones

— mercantiles y comerciales —



Está especialmente organizado para la financiación de asuntos relacionados con el comercio exterior.

Atiende con preferente interés las operaciones

— relativas al Servicio Nacional del Trigo —

CONSERVAS

DE PESCADO

ALBO

Producción diaria en

época de pesca

350.000 latas

OPTICA - FOTOGRAFIA

RELOJERIA - BISUTERIA

Optica Moderna

Gómez y Collado

Fruela, 2. — OVIEDO

Teléfono 2220

LABORATORIO para toda clase de trabajos
FOTOGRAFICOS

CHOCOLATES EZQUERRA

VITORIA



Estuches Azucareros Ezquerria

VITORIA

Pedro Liaño Hidalgo



Exportador y Cosechero
de

ACEITUNAS SEVILLANAS



Alcalá de Guadaira

Fábrica de Zapatillas

Sucesor de

MORENO LUQUE DÍAZ Y ALVAREZ



Apartado 9

Teléfono 135

TORRELAVEGA
(Santander)



HIJOS DE REGIL

CARROCERIA

TELEFONO 14665

Particular de Costa, 6

BILBAO



FRONTON EUSKALDUNA

TELEFONO 14468

BILBAO



Todos los días grandes partidos por los mejores palistas.

EFEKINA

El más eficaz antipalúdico

COMPOSICION:

Clorhidrato de Quina,	0,15
Citrato de Hierro Amoniacal	0,05
Extracto Bl. de Quina	a a 0,025
» » Genciana	
Licor de Fowler.	0,05



EFETAN

(P O M A D A)

COMPOSICION:

Estovaina, 0,50 grs. A. Tánico 5 grs.
Alcohol 20 grs. Vehículo c/s. para 100 »

Máximo poder bactericida.

Rápida acción antiflogística, cicatrizante y queratoplástica.

EFETAN

(L I Q U I D O)

EFICAZ EN LAS GRIETAS



EFENIZIN

El éxito de los oculistas

COMPOSICION:

Nizin, 0,025 grs. Novocaina, 0,10 grs.
Sol. adren. al 1/2000 . . . 10 »

Clorhidrato de Adrenalina E. F. E.

Solución de Adrenalina al milésimo en cuenta gotas de 10 y 30 cc.



Laboratorios E. F. E.

MENÉNDEZ PELAYO, 10
TELÉFONO 23096
S E V I L L A

RELOJERIA - OPTICA

CORNET

Scsor. de Eugenio Cadarso

(CASA FUNDADA EN 1929)

(Primer premio en el Certamen de Trabajo verificado en Bilbao el año 1927)

Inmenso surtido en toda clase de Relojes — Optica especializada en el despacho de recetas de los señores Oculistas — Reparaciones garantizadas.

G. Mola, 24 (Portales)-Telf. 1461-LOGROÑO

Herrán y Díez

ARTICULOS DE PULIMENTO Y GALVANOPLASTIA

TIERRAS REFRACTARIAS EXTRA-SILICIOSAS

POMEZ EN POLVO Y PIEDRA LEGITIMO

Dirección telegráfica: «PULIMENTOS»

TELEFONO 70

CASTRO-URDIALES (Santander)

*Usted no llevaria a cualquier relojero
su mas fino reloj*



ELIXIR ESTOMACAL

Adquiera hoy mismo un frasco
en cualquier farmacia. Su precio
es de ptas. 5,85, incluido timbres

SU ESTOMAGO, MAQUINA MAS DELICADA
AUN, NECESITA EL MEJOR ESTOMACAL
PARA REGULAR SU FUNCIONAMIENTO

ASI como usted no confiaria su reloj de oro a cualquier relojero, no confie su salud sino a productos que lleven una marca de responsabilidad. El Elixir Estomacal de Saiz de Carlos es el producto ideal para aliviar los trastornos del estómago, evitar un exceso de ácido y reparar las frecuentes lesiones que se producen en sus paredes, altamente sensibles a los excitantes.

Algunos recurren al uso de neutralizantes..., pero los neutralizantes no atacan las causas de la acidez, no defienden el estómago de la hiperclorhidria, siendo el alivio sólo temporal. El ELIXIR ESTOMACAL, no; su acción no se reduce a calmar de momento los efectos, sino que combate directamente las causas, y el enfermo nota, desde las primeras dosis, sus beneficiosos resultados.



SAIZ DE CARLOS

ENVASES METALICOS RIOJANOS

“MORENO” S. L.

Fábricas en CALAHORRA de
Conservas Vegetales — Mermeladas — Envases Metálicos y
Tapones Corona.

Sucursal de Sevilla

Fábrica de envases litografiados y Artículos Metálicos.

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Viuda de

Máximo Delgado

MOSAICOS

Teléfonos 23 y 136

HARO (Logroño)

LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA



Oria Rivero



Servicio Comercial

En cumplimiento de nuestra misión, tenemos montado este servicio que se encarga de proporcionar exclusivamente a los ciegos suscriptores de esta revista, los útiles especiales o adaptados que ellos necesitan para su instrucción y desenvolvimiento.

Todos estos precios rigen en nuestras oficinas de Bilbao, siendo aparte los gastos del envío.

Bastón blanco (de 92 cm. con puño de metal marrón y anilla con la cruz dorada)	3,00
Guiamanos (de 26X20 para escribir los caracteres vulgares)	3,00
Lápiz tinta (con guarda-puntas de metal)	1,50
Silabario móvil	10,00
Regleta de bolsillo (cromada para escritura Braille en interpunto de cuatro líneas con 25 cajetines y marginador)	12,50
Punzón	1,00
Pauta (toda de metal con corredera de tres líneas con 25 cajetines)	30,00
Papel para escritura Braille (25 hojas de 24X34)	2,00
Caja de Aritmética (con 80 cubarismos de números y 20 signos en caja de madera)	50,00
Caja de Dibujo (con tiralíneas, compás, doble decímetro y semicírculo graduado en caja de madera)	50,00
Alfabeto Braille (al relieve en cartulina con sus equivalentes en tinta 34X24)	1,00
Alfabeto Braille (al relieve en metal de 34X24)	2,50
Mapa de España (al relieve en cartulina de 34X48)	2,50
Escudo de España (al relieve en cartón de 34X4 ⁸)	5,00
Naipes (adaptados en puntos Braille)	3,00
Asalto	10,00
Dominó (al relieve)	12,50
Damas (con su tablero adaptado)	20,00
Ajedrez (con su tablero adaptado)	40,00
Aduana	10,00
Lotería	20,00
Cinta métrica (adaptada)	5,00
Maquinilla de afeitar (con seis hojillas)	3,00
Reloj de bolsillo	100,00
Reloj de pulsera	100,00



Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL

— TYFLOFILIA —

HISPANO-AMERICANA

DIRECTOR - FUNDADOR:

ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:

PLAZA INDAUCHU 1 - TELÉFONO 10983

Año XIX - Número 125

SUSCRIPCIÓN ANUAL A 8 NÚMEROS
España, 10 ptas. - América y Portugal, 12,50 - Extranjero, 15

Bilbao, Mayo 1940

BODAS DE PLATA

MEDITACION

Difícil es mirar al pasado y mucho más difícil el decir lo que se ve, porque el pasado está envuelto siempre entre brumas, que lo justifican todo, que lo nivelan todo. La historia es una repetición de hechos que pasma y asombra, como los hombres no aprenden con ella a vivir de una manera más justa y más cómoda.

Procuraré decir algo sobre los 25 años que hemos vivido, que no será nada nuevo, pero que servirá a nuestros propios ojos como de explicación de nuestros pasos.

No queremos ser más viejos, es decir tener más experiencia y sensibilidad, ni ser más jóvenes, que es lo mismo que tener más ilusiones y rebeldía, ¿para qué? Lo primero que nos han enseñado estos años de vida, es que todo es igual y que nada tiene importancia. Hay un gran equilibrio en la arquitectura de la humanidad y lo que falta por un lado sobra por otro. La vida no es más que un esfuerzo por conseguirlo todo y al final, se aprende, que no se consigue nunca nada.

Dolor y placer, son los dos términos de una ecuación que nos sirven para tirar hacia adelante. Dos caballos que nos arrastran. Huir del do-

lor y buscar el placer, dos entretenimientos, en el gran deporte de la vida.

Tragedia de la ceguera

Yo no he sentido la tragedia de mi ceguera, solo cuando la luz se iba marchando de mis ojos y mi caminar entre dos luces era más torpe, sentí algunos porrazos pero la vida me distrajo con sus alegrías y sus promesas y cuando llegué a la obscuridad, el corazón de mi madre, la iluminó y mi voluntad de acero, entró en ella resueltamente, para no sentir su peso jamás.

Nunca me ha entristecido mi ceguera ni me ha sido dificultad para nada. La luz la llevamos dentro y está fuera de nosotros. Mirar, no es solo fijar la vista, sino darse cuenta de una cosa en la que se fija nuestra voluntad. Ver, no es solo percibir, por la vista, sino observar y contemplar con nuestra voluntad. La voluntad, es lo más fuerte de nuestro organismo, es todo nuestro yo, inquiriendo y actuando, la gran palanca de nuestra personalidad, capaz de mover al mundo, con y sin punto de apoyo, porque a este mismo punto de apoyo o de partida, puede crearlo de la nada.

Ahora bien, vista desde fuera, he observado

en los ciegos, dos clases de tragedias, una, la del que viviendo una vida normal, pierde la vista repentinamente y con ella su posición y sus medios económicos. La ceguera le pesa como una enfermedad y se revuelve contra ella, por haberle robado el bienestar. Y otra, la del ciego que sabiendo trabajar, es condenado a la impotencia y a la mendicidad.

Para consolar e iluminar el camino de los que caen repentinamente en la ceguera y para defender a los ciegos, que quieren liberarse por el trabajo, nacimos y moriremos cumpliendo con nuestro deber.

Sueño y locura

Es natural que nuestros hermanos de la noche y del dolor, nos tildaran de soñadores, al querer hacer luz, donde todo es obscuridad; y pan, donde todo es miseria y llamamos a muchas puertas, que gentes viejas y cargadas con una triste experiencia, de ignorancia y de pobreza nos cerraron, por ser jóvenes y soñadores, por llevar solo rebeldía y noble afán.

Por eso fundamos esta publicación y más tarde organizamos casas de trabajo que demostraron plenamente, que era posible el consuelo y la producción, de los hombres sin vista. Y entonces, se nos llamó locos; porque locura parecía triunfar de la noche y de la miseria, con solo una fuerte voluntad.

Y cuando fué proclamado nuestro triunfo y comprobada nuestra indiscutible razón, en vez de secundarlo y consolidarlo, la ignorancia, los intereses mezquinos y la envidia, subterráneamente, minaron nuestro ademán.

La historia de siempre; soñador y loco, se ha llamado en voz baja a todos los que inventaron, descubrieron o conquistaron algo, sin querer entender, que hay algo más que cosas materiales, por las que lucha el hombre, les consagra su bienestar y da la vida.

Pueblo y directores

Todos los pueblos, sienten una gran simpatía por los ciegos, les admiran como sin ojos,

pueden desenvolverse y hasta hacer muchas cosas difíciles, les respetan y hasta les ayudan desinteresadamente, cuando estos se ven necesitados de alguna pequeña colaboración.

La ceguera es casi siempre una desgracia popular. Los ciegos, viven casi todos entre el pueblo más humilde, como mendigos, como rapsodas, pero no conviven con él, ni en la escuela ni en el taller ni en el club y por lo tanto, los desconocen. El pueblo siente la ceguera, pero no la comprende.

Los artistas, que generalmente no conocen tampoco a los ciegos, los ponen en sus obras de arte como elementos pintorescos o de emoción, subordinados al tema principal o, a su idea, pero nunca siguiendo la verdad psicológica del personaje. Y lo mismo sucede con los políticos cuando se ocupan de problemas relacionados con la ceguera.

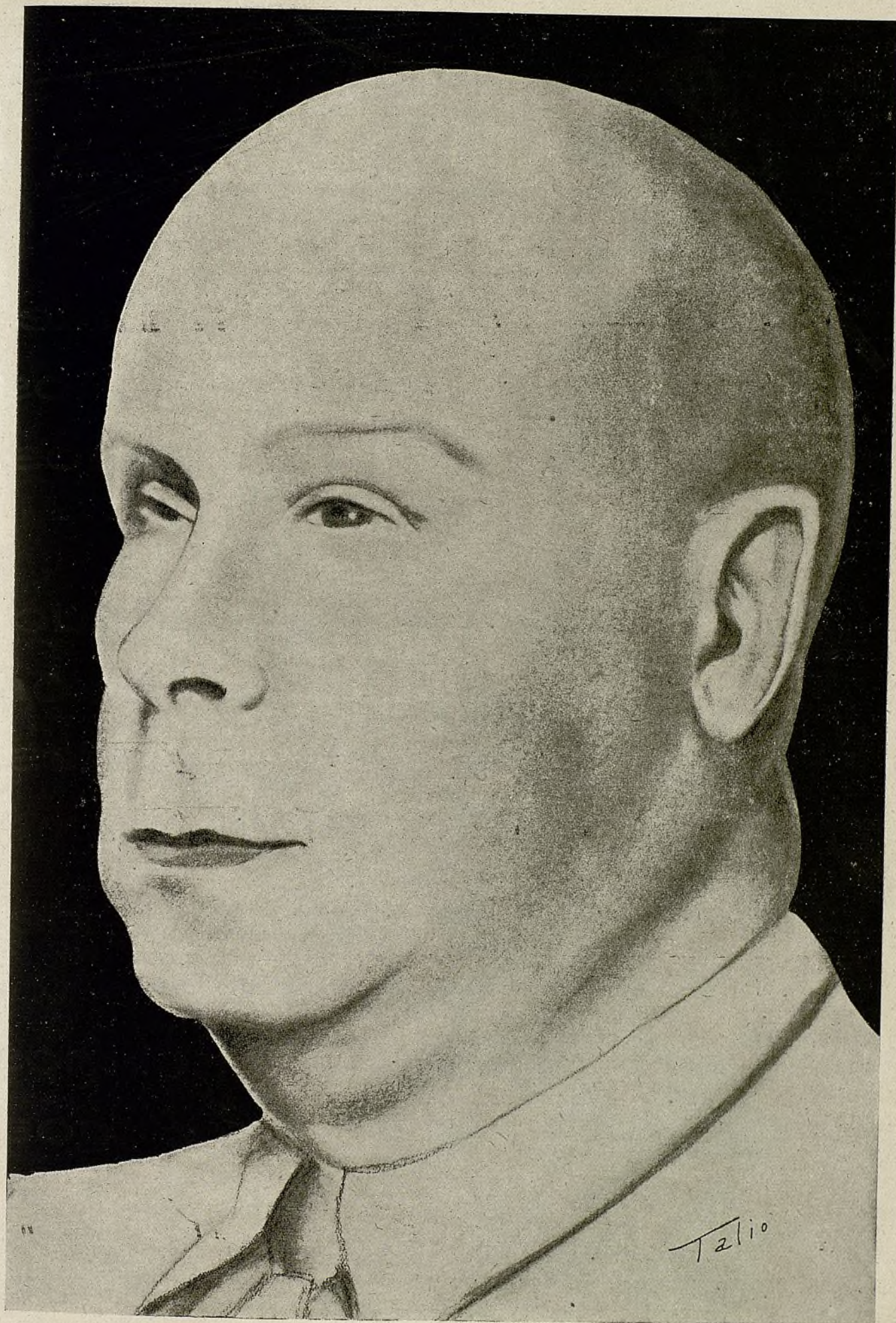
Los ciegos no tuvieron nunca, más que una fuerza sentimental, incapaz de inclinar por sí sola la atención o la preocupación de un gobierno.

Todo lo que se ha hecho en favor de ellos ha sido siempre una cosa pobre y aprovechando ciertas corrientes sentimentales o que cruzaban paralelas a su camino.

Cultura y voluntad

Como ahora, cuando surgimos a la luz pública en Mayo de 1916, cruzaban a Europa fuertes vendavales guerreros, que dejaron sin ojos a 10.000 hombres más. Ni entonces ni ahora eran ni son momentos propicios para llorar ni siquiera para hablar fuerte, pero siempre, antes y ahora, la cultura es un consuelo, el cultivo del espíritu, una necesidad imperiosa y la voluntad una riqueza, capaz de servirnos para todo; y sobre todo, para ser más fuertes y más felices, dentro de la inseguridad de nuestros pasos, peregrinos en este valle de lágrimas y cementerio de fosas siempre abiertas.

ANTONIO LAS HERAS HERVÁS.



Ayuntamiento de Madrid

Nuestro Director
visto por Talio.

CONSIGNA

Educación integral para todos los niños ciegos.

Trabajo productivo para todos los ciegos útiles.

Protección adecuada para todos los ancianos e inútiles ciegos.

Esta consigna la tuvieron siempre todas nuestras palabras y escritos y con la misma fe que en Mayo de 1916, la renovamos hoy para otros veinticinco años.

PLAN CUATRIENAL

1. Decretar la admisión de los niños ciegos en las escuelas públicas.
 2. Crear cincuenta maestros ciegos a domicilio.
 3. Reorganizar seis colegios regionales y el Nacional de Madrid.
-
4. Organizar trece casas de trabajo.
 5. Decretar la exención de contribución e impuesto, para todos los productos fabricados por los ciegos en sus casas de trabajo. Y que estos sean preferidos en igualdad de condiciones en todos los organismos oficiales.
 6. Decretar que todas las empresas particulares estén obligadas a reservar a los ciegos el 1 % de sus empleos.
-
7. Organizar cincuenta casas-hogares, una en cada capital de provincia.
 8. Colocar a familiares de ciegos inútiles, con el compromiso de que atiendan a estos.
 9. Pensionar con tres pesetas diarias a todos los ciegos ancianos y que no cuenten con medios de subsistencia.
-
10. Declarar el bastón blanco, exclusivo para los ciegos y prohibir su uso a quienes no lo sean.
 11. Disponer que los ciegos queden liberados de guardar colas, ni turnos de ninguna clase, pasando a ocupar el primer puesto en todos los casos.
-
12. Disponer, que previa la presentación de su tarjeta de identidad, no paguen más que medio billete, ellos y la persona que les acompañe, en todas las líneas de comunicaciones, aéreas, terrestres y marítimas, que lo estén al servicio público y lo mismo en todos los espectáculos.
 13. Declarar «Día Nacional de los Ciegos» el 13 de Diciembre, de cada año fiesta de Santa Lucía.

Este plan ha sido siempre el objetivo de todos nuestros trabajos y escritos y al renovarlo hoy, deben aprenderse de memoria como una oración nuestros hermanos, para que les sirva de ruta, en sus nuevos pasos.

La Virgen sin mirada

(Romance de pastores)

Como por la luna iluminada
siempre era un cantar,
desde niña era lunada y blanca,
más que rubia, más,
más que albina; mismamente
como la hostia del altar;
una de las azucenas del campo,
vellones albos de lechal,
mirada de luceros nevados.
Y siempre sin dejar de cantar.

En la montaña los eremitas
la saludaban a su andar,
y los cuervos que les alimentan
dejaban caer su pan.
Pisaba campos de esmeralda;
cruzaba arroyos de cristal;
los cielos se volvían candidos;
las fieras no la hacían mal,
y las campanas de las iglesias
tocaban solas a su andar.

Nadie conocía su nombre,
María la solían llamar
para que fuese como la Virgen
que a la diestra de Dios está
sentada en un trono de soles
oyendo un coro celestial,
velando porque las espigas
tenga buen madurar.
Para rodearla de gloria
así la solían llamar.

El mundo sonaba con dulzura
para acordarse con su cantar;

sanaba los corazones
solo con sonreír a su mal;
las noches tenían luz
tomada de su claridad,
todo era canción a Nuestro Señor,
cada cosa un verso igual;
versos de la misma canción
bien concertada en su cantar,

Muy cerca vivía la Reina Fea,
que todo lo quería dominar,
y mandó que la prendieran;
ya la encuentran en un pejugal.
No pudiendo ser como ella,
los ojos la mandó abrasar,
y después se la entregaba
a quien la quisiese guiar.
Entonces creyó la Reina Fea
que todo lo podía dominar.

Un porquero la tomaba
y ella no cantaba más.
Sonreía como sonríe
la fina tajada de lunar.
Ella le guiaba al porquero,
pues sin ojos veía igual.
El la tallaba en un madero,
talló una venda sobre su mal.
El porquero llegaba a Papa
de toda la Cristiandad.

La estatua la llamó la Fe
y la rezan en la Catedral;
y está al lado de la Esperanza
y al lado de la Caridad.

Tomás Borrás.

D. Fernando Villalaz

Cuando perdí la luz de mis ojos corporales, pensé que Dios me desamparaba y que jamás hallaría en el mundo consolación. Pero vine pronto a disfrutar de gran quietud y silencio, me familiaricé con estas tinieblas y comencé a ver con los ojos del alma y comprendí cosas que no comprendiera en muchos años de meditaciones... Imaginé al cabo que el sol había muerto y que yo vivía en una noche serena, propicia al sueño y al descanso. ¿Por qué envidiar, me dije esa luz engañadora que nos impide ver claro en nosotros mismos? ¿Aquel que cierra los ojos y busca sombra y soledad, no se regala con altísimo placer? Hay un coeficiente de placer y de dolor en el mundo: el hombre que pierde un motivo de tristeza o de contento, no por ende se priva del gusto ni olvida la pesadumbre, sino que los traslada de lugar y los cambia de nombre. Unos, gozan o sufren la vida con ansia, como el sediento que bebe el agua de un trago y otros, la van pasando a sorbitos, gota de hiel y gota de miel; pero todos, han de apurar la copa hasta las ecas, que es ley de Dios...

Cuando más padece el hombre, más se eleva el seso y más se le endereza la fantasía y se le mueve la voluntad y si la sombra cae sobre su frente, ya nada le distrae ni le engaña.

Debe estar el campo muy hermoso... ¿Qué no lo veo dices?... ¡Lo veo como te veo a ti!... ¡Si tu supieras lo que gozo en el campo!... El aire está poblado de sonidos, de aromas... de sutiles efluvios... Cuando me dan en el rostro el vientecillo de las mieses, la brisa del huerto, los soplos de la llanura, me parece que no estoy ciego, que todo el paisaje me entra por los ojos, lleno de luz y de color... oigo el el manso respiro de las hojas y las aguas, el silbar de los tordos y el balar de las ovejas, el bramido de becerro y la tonada del zagal... la voz de la fuente en la florida breña; los hachazos del leñador, el canto de las alondras al despertar la mañana, esos ruidos misteriosos del bosque y la ribera... el concierto de las cosas en el ancho templo del mundo...

¡Qué si encuentro placeres en el campo!... ¿Dónde hallaría yo Juana goces tan súbitos... Ya conoces el amor que le profeso a esta tierra de Castilla, tan noble, tan señora. Todo en ella tiene para mí, sabores y deleites inefables. El oro de sus brisas, es tan blando como la caricia de un niño... el agua de sus manantiales, trasciende a rosas... el pan de sus trigos, sabe a flor de harina... los frutos de sus huertos destilan mieles... Cuantos regalos para el sentido me embarga el vaho de los surcos, el sano perfume de las eras, la fragancia de los hortalales bañados de rocío; el tufillo de las aceñas, los establos y las majadas, el aroma de los enares y las mieses, el rocío, olor de los pinos montarañes, el fino reñente de las noches... ¡Si hasta el silencio es música en estos campos! ¡Cuántas veces sentí en el pacífico silencio, el manso volar de unas alas!

¡Tristes los ojos que no saben ver! ¡Pobres almas las que no pueden resistir la fuerza del sol!... Hablas Felipe de tu mala estrella... ¡Pero si todas las estrellas son tan blancas y tan hermosas como la luz de donde toman sus rayos! ¡Qué culpa tiene el cielo de las tinieblas de nuestros ojos! ¡Cuán fácil es acusar al cielo de nuestros propios errores!

Pero el odio, es frío y estéril como la muerte, el odio envenena las heridas y corrompe la sangre, roe las entrañas y perpetua la injusticia... Solo la caridad es buena y es fecunda, eficaz y generosa, divina y omnipotente.

¡Bendito el dolor mil veces, que si el dolor no fatigase y conmoviese nuestras almas, seríamos peores que los tigres!

Nunca es tarde para enmendar los más fuertes errores... Cuanto más caídos en la tierra están los hombres, se levantan con mayor gloria.

Aquel que llora, es porque tiene todavía en el corazón la lucecita de lo alto. Huye de las mazmorras donde vivistes y levanta los ojos hacia el sol... El solo, lo mismo alumbró y calienta las azucenas en el jardín, que la carroña en la hedentina... pero hay quién se viste con los rayos del astro rey, como de un riquísimo brocado y hay quién solo se aprovecha de su luz y calor, para corromperse más pronto.

RICARDO LEON.



Salinas, Ayuntamiento de Madrid



Personal

"LOS CIEGOS"

PLAZA INDAUCHU, 1

TELEFONO 10983

BILBAO

DIRECTOR:

Antonio Las Heras Hervás

SECRETARIA:

Lucía M. Mañalich

ADMINISTRADOR:

E. Bravo Adams.

CONTABLE:

Celedonio Rodríguez Uranga

COLABORADORES:

Roque de Alumbres.
Carlos Ballester Alcáñiz.
Ernesto Cabrera.
Dr. Corcóstequi Moliner.
El Conde de la Fé.
Ana M.^a de Foronda.
María García Valenzuela.
H. González del Castillo.
Margarita González Urtiaga.

Carlos Marín.
Comandante Julián Martín Renedo.
Gracián Quijano.
Florencio de la Revilla.
Natalio Rodríguez.
José Luís Salinas.
Joaquín Soler Serrano.
Angeles Valdés.

IMPRENTA Y ENCUADERNACION

Dionisio Alberdi.-Maquinista.

Federico Goldaracena.-Cajista.

José Merenciano.-Estereotipista.

Modesto Herrero.-Cajista-minervista.

Cecilio Peña.-Encuadernador.

Alejandro Carro. Aprendiz.

CORRESPONSALES:

ESPAÑA

BARCELONA.-José Gutiérrez.
CADIZ.-Carmen Zacarías.
CORDOBA.-Luís Valdés.
CUENCA.-Julia León Valero.
HUESCA.-Angelines Llaquet Antín.
LEON.-Avelina López Cano.
LOGROÑO.-María N. Barrio.

MADRID.-Laura M. Jimeno.
MALAGA.-Carlota T. de Aragón.
OVIEDO.-Julia Muñiz Toca.
PALMA DE MALLORCA.-Jaime Vicens.
SAN SEBASTIAN.-Ciriaco Pedrosa.
SANTIAGO.-Enrique Rodeiro.

SEVILLA.-M.^a del Carmen González.
TETUAN.-Miguel García Carrasco.
VALENCIA.-Luís Cuesta.
VALLADOLID.-Víctor Velasco.
VIGO.-Gabriela Membriela Otero.
VITORIA.-Julia González.
ZARAGOZA.-Concepción Isarria.

EXTRANJERO

BOGOTA (Colombia).-Edna Rodríguez Parra.
BUENOS AIRES (Argentina).-Enrique M. Gambetta.
CARACAS (Venezuela).-Enrique Bravo.
FLORENCIA (Italia).-Nino Salvaneschi.
HABANA (Cuba).-Oliverio Sánchez.
LONDRES (Gran Bretaña).-Thomas H. Reading.
MANILA (Filipinas).-Jesús Matute.
MEXICO (México).-Sofía Piña Hubert.

MONTEVIDEO (Uruguay).-Carmen Barradas.
NUEVA YORK (EE. UU.).-Manuel G. Suárez.
RAKOSLEGET (Hungría) Giovanni Valiani.
PARIS (Francia) María del Villar.
PANAMA (Panamá) Hortensia Cotes.
QUITO (Ecuador) Alfonso Correa.
SAN JOSE (Costa Rica) Francisco Conejo.
SANTIAGO (Chile) Luis Sepúlveda Cuadra.

La Rosario I.A.
Lantander



C
A



C A O B O

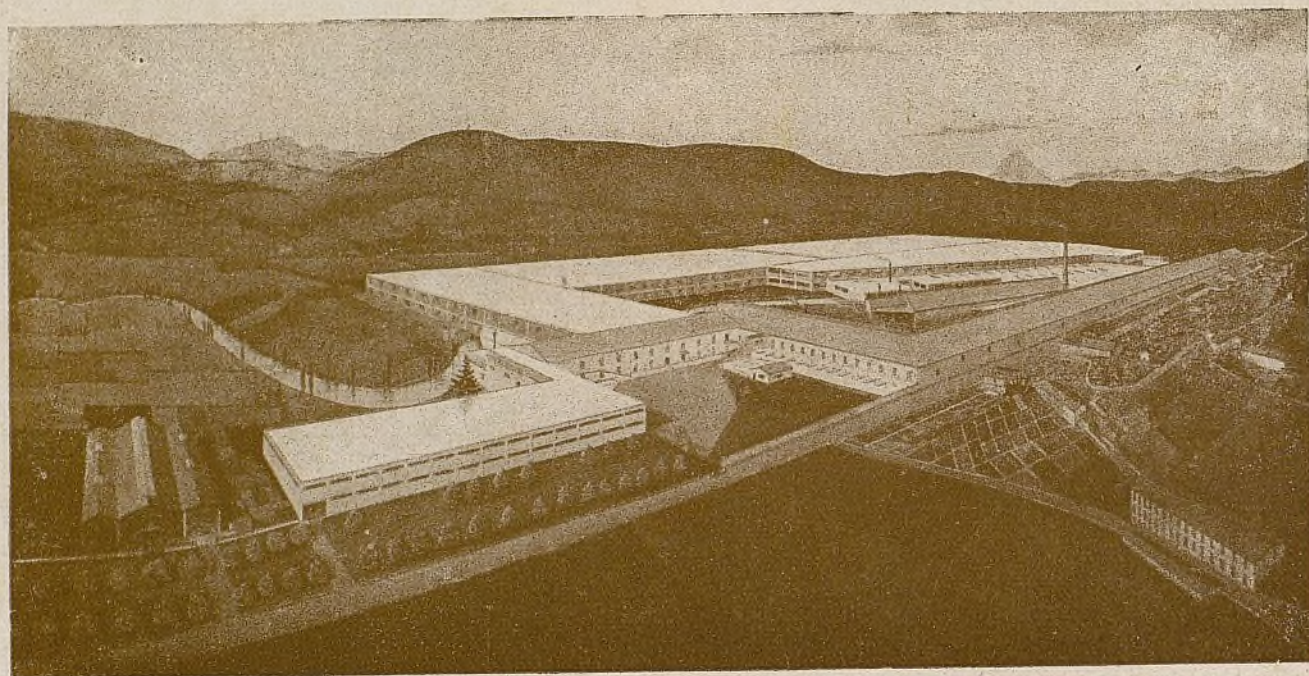


B
O



La Rosario I.A.
Lantander

HEREDEROS DE JUAN GARAY S. EN C.



Oñate (Guipúzcoa) España

Fabricación de monturas de Paraguas :: Sombrillas	Fabricación de Tubos-Uniondo y soldado en toda clase
Parasoles y sus accesorios.	de perfiles y curvas para

Camas, Muebles y Armazones
de cualquier otra aplicación.



Actividades

“LOS CIEGOS”

PLAZA INDAUCHU, 1

TELEFONO 10983

BILBAO

Revista Tyflófila Hispano-Americana en tinta ilustrada con 52 páginas de $31 \times 22 \frac{1}{2}$ cm. que se publica los meses de Enero, Febrero, Abril, Mayo, Julio, Agosto, Octubre y Noviembre de cada año. Conteniendo arte, literatura, ciencia, música, tyflología e informaciones de todo el mundo, relacionadas con los ciegos.

Revista Tyflófila Hispano-Americana en puntos y relieves ilustrada con 76 páginas de 34×24 cm. que se publica en Primavera, Verano, Otoño e Invierno de cada año y conteniendo, ideas, versos, hombres, problemas, divulgaciones, geografía, panoramas, prosas, informaciones y libros.

Ediciones de obras en tinta, escritas por ciegos.

Ediciones de obras en puntos y relieves de cultura general.

Servicio comercial. Construcción y venta de toda clase de aparatos y útiles para uso de los ciegos.

Servicio para ciegos. Informaciones, enseñanzas y biblioteca circulante de obras en puntos y relieves.

Imprenta y Encuadernación. Impresos de todas clases en tinta y en puntos y relieves.

Esta revista vive solo y exclusivamente de la venta de sus ejemplares, suscripciones y anuncios, no contando con subvenciones ni ayudas de ninguna clase.

CASOS DE CEGUERA PASAJERA O CURABLE

por el Dr. Corcóstequi Moliner

Al cumplirse la fecha en que esta benemérita Revista conmemora sus Bodas de Plata, no quiero que falte el testimonio de mi admiración por la gran empresa que representa y a la que quedé vinculada desde el primer momento de su vida.

No sé si por razones profesionales, pero creo que, más que nada, por asistir de cerca a sus consecuencias dramáticas, tengo a la ceguera por el más lamentable y desolador de los males que pueden afligir y arruinar a las criaturas humanas. Si a nuestra máquina, por perfecto que sea su funcionamiento, se le priva del mecanismo de la visión, —pequeño en la apariencia, pero enorme, imponderable en sus efectos— todo lo demás queda deprimido, como esterilizado y sin valor.

Esa es la razón por la cual he asistido siempre con mi simpatía más decidida, a cuanto en España o en otros países, ha sido intentado en favor de los ciegos, que me parece siempre benemérito... y escaso.

Esta Revista que tanto beneficio ha acañado a los ciegos españoles, cumple así una gran misión social y cristiana.

Aprovecho esta coyuntura para hacerlo constar así y rendir al hombre extraordinario que la dió impulso y fuerza, a Don Antonio Las Heras Hervás, —ciego ilustre, a quien su gran inteligencia y energía han liberado, en lo moral, de su propia tragedia— el homenaje de mi más rendida admiración.

Hay un estado de ceguera muy conocido de los oculistas y muy poco del público, remediable en una gran parte. Es la ceguera relacionada con el estado de opacidad de los cristalinios, estado particular que se conoce bajo la denominación genérica de «cataratas».

El cristalino, especie de lente biconvexa, completamente transparente en estado normal, situado verticalmente en el ojo, detrás de la pupila, está constituido por una cápsula o envoltura, llamada cristaloides —anterior y posterior— y una substancia propia, representada por tubos o fibras cristalinianas que tienen la forma de laminillas alargadas y de corte exagonal, intimamente unidas entre sí por una especie de cemento. Estas fibras se disponen a lo largo de líneas que se encuentran en ambas caras del cristalino constituyendo un dibujo en forma de Y, llamado estrella cristaliniana y fácilmente visible a la ayuda de la iluminación oblicua.

Fisiológicamente considerado, el cristalino es un órgano esencialmente elástico y por dicha propiedad, puede sufrir aumento o disminución la curvatura de sus caras, particularmente la anterior, lo que permite enfocar sobre la retina los objetos situados a diferente distancia. Este poder de enfoque se conoce con el nombre genérico de «acomodación». Su elasticidad varía con la edad. Es máxima durante la infancia y adolescencia, disminuyendo lentamente durante la juventud y edad madura para desaparecer casi por completo en la vejez, siendo esta la razón de la presbiopia o vista cansada y su progresión.

Al igual que la elasticidad, varía su consistencia; es muy blanda en la infancia, lo es menos en la juventud, para ser dura y consistente en la vejez.

Se halla mantenido en su posición por un ligamento especial, llamado ligamento suspensor o Zónula de Zinn, en cuya base, mirando a la periferia o borde del cristalino, hay una especie de canal lleno de un líquido linfático que se admite pueda servir para la nutrición del cristalino.

Toda opacidad que recaiga en esta lente, cualquiera que sea su tamaño y su localización, se la denomina «catarata». Esta opacidad puede tener una o varias productoras, pudiendo ser, en este concepto, primitivas y secundarias; según su marcha, estacionarias y progresivas; según su edad, juveniles y seniles; por su consistencia, blandas o lechosas, semiblandas y duras o consistentes; por su aspecto, blancas, semiblandas y negras; por su localización, capsulares, cápsulo-lenticulares y corticales.

Por su etiología se clasifican: en diabéticas, traumáticas, tetánicas, etc.

También puede ser la catarata, congénita y adquirida. Las congénitas son por lo general estacionarias y comprenden un buen número, de las cuales, la más común es la llamada «zonular»; más rara es la nuclear y bastante frecuente la polar anterior.

Dentro de la variedad de catarata adquirida debemos exponer como tipo clásico, la senil, ya que su presencia tiene lugar en personas mayores de 50 años; con menos frecuencia por bajo de esta edad. En toda catarata el carácter clínico principal es su marcha progresiva, desde que se inicia por una pequeña mancha hasta que termina con la opacidad completa del cristalino.

¿En cuánto tiempo madura la catarata? ¿Cuándo se encuentra en condiciones de poderse operar? He aquí la curiosidad de todo enfermo que el práctico está obligado a satisfacer.

Por lo general no es posible contestar categóricamente a estas preguntas, fuera de los casos de cataratas traumáticas, que evolucionan a veces en horas, ya que existen cataratas seniles que maduran en pocos meses, en cambio otras pueden quedar estacionarias durante toda la vida. Con alguna frecuencia vemos cataratas seniles que permanecieron

estacionarias durante varios años y que, sin causa conocida, maduran en pocos meses y aún en pocas semanas.

No obstante, hay algunos detalles que indican al práctico la probable marcha evolutiva, con ello puede calmarse el ansia del enfermo. Estos detalles, son; la edad, el color de la opacidad, su etiología, la existencia de catarata anterior, etc. Lo interesante es que la catarata evolucione normalmente y llegue a su completa maduración para poder ser operada.

¿Qué significa maduración de la catarata? La opacidad del cristalino es comparable a un fruto dehiscente—nuez, trigo, etc.—Todos sabeis que todo fruto dehiscente está envuelto en una cáscara o cápsula la que, en verde, se halla intimamente adherida a su contenido sin que sea fácil separar ambas substancias. Pasado el tiempo y a medida que llega su maduración, esta cáscara o cápsula va separándose lentamente del producto y cuando está completamente maduro se desprende con gran facilidad. Comparándole, pues, con estos frutos se dice que la catarata está madura o verde ya que su semejanza es idéntica; pues como he dicho antes, el cristalino está envuelto en su cápsula—cristaloides—y esta se halla intimamente adherida a aquella hasta que llegada a la completa maduración se desprenden ambos órganos, siendo este el momento propicio en que la catarata debe ser operada.

Durante el curso evolutivo de la misma la visión sufre seriamente, máxime si la opacidad tiene lugar en el centro, en cuyo caso puede verse como los que la padecen quedan imposibilitados de andar solos por la calle, en días de mucha luz o de sol, pudiendo andar perfectamente dentro de casa y hasta dedicarse a trabajos relativamente delicados. A medida que la opacidad avanza, la visión empeora, hasta que llega un momento que se halla imposibilitado de conducirse solo, aunque tiene percepción de luz y hasta ve el bulto de su mano a corta distancia de sus ojos.

Este detalle suele engañar a muchos enfermos que aplazan indebidamente su operación confiados en este residuo de visión.

Precisamente esta sensación o percepción de luz es la que hace posible un pronóstico favorable sobre el resultado de la operación conviniendo que esta se realice apreciando el enfermo su mano cuando la mueve alrededor de sus ojos.

Lo interesante es que la catarata sea completa y una vez dilatada la pupila no se aprecie al oftalmoscopio—aparato para ver fondo de ojo—ningún reflejo que proceda de retina. La opacidad debe ser completa, uniforme, para que el éxito sea completo, asimismo.

¿Cuál es el origen de la catarata? La observación clínica parece demostrar que la catarata senil es la consecuencia de trastornos generales en el organismo mismo del paciente. Hay quien sostiene la existencia de una toxina circulante en la sangre y generada por el propio organismo de los viejos como consecuencia, a su vez, de alteraciones metabólicas. Dicha toxina llamada «citotoxina» tendría afinidad especial para el cristalino, causando la opacidad. Siguiendo esta concepción se han elaborado productos especiales para su prevención y detención, que hasta la fecha no han dado el resultado práctico que se esperaba. Hay otro conjunto de teorías que pretenden explicar el origen de esta afección, sin que hasta el momento podamos decir a ciencia cierta cuál es la positiva y exclusiva de proceso tan arraigado o extendido lo mismo en el hombre que en los animales de la escala zoológica.

Hay una variedad de catarata llamada por su naturaleza «traumática» que es conocida hasta la saciedad y aquí si que sabemos a ciencia cierta tanto el origen como la evolución de la misma.

La cápsula que envuelve al cristalino le defiende poderosamente de la influencia exterior, humor acuoso, que le rodea completamente. Cuando por un traumatismo cualquiera pierde su integridad orgánica, deja pasar a su través este líquido que le rodea, impregnando al cristalino y opacificándole inmediatamente, a veces en horas.

En realidad la catarata senil puede considerarse como un síntoma precoz de senectud, de naturaleza análoga a las perturbaciones seniles observadas en la piel, cabellos, dientes, huesos, etc. influenciada grandemente por alteraciones e

insuficiencias en las glándulas de secreción interna. A este temor, parece lógico pensar que los extractos glandulares—opoterapia—deben ejercer una influencia manifiesta ya que combatiendo con éxito las perturbaciones de las glándulas de secreción interna, modifican, por ende, el metabolismo en la edad avanzada.

Todos recordaréis como se llevaron a la práctica, de hecho, los famosos injertos de Voronoff, sus resultados no fueron acompañados del éxito que de ellos se esperaba. Nuestro juicio sobre su influencia en el tratamiento opoterápico o médico de la catarata senil, es, que quizá podrían prevenir la enfermedad, pero nunca curar la opacidad ya formada del cristalino. La catarata senil como juvenil, constituye un proceso degenerativo de las fibras del cristalino y no es susceptible de regresión o curación por tratamiento médico alguno, conviniendo prevenirse contra este concepto ya que quienes lo utilizan o proponen su utilización, no son competentes ni capacitados para estos menesteres.

La catarata senil madura, solo tiene un tratamiento: la operación. Ahora bien, cuando la catarata no ha llegado a su completa maduración; esto, es, en el primero y aún en su segundo periodo evolutivo, puede beneficiarse a veces con el tratamiento médico bien dirigido. El Oculista no debe contentarse con aconsejar al enfermo que espere pacientemente la total maduración de la catarata para operarla, sino que ha de recurrir al tratamiento médico que permite continuar al enfermo sus ocupaciones habituales.

Este tratamiento debe instituirse en casos en los cuales ambos ojos presentan cataratas seniles centrales, las que provocan al enfermo una considerable reducción de visión durante el día y la imposibilidad de dedicarse a todo trabajo de lectura, escritura, etc. En estos casos el tratamiento médico se impone ya que con él se consigue en muchos enfermos, una mejoría notable de visión y la capacidad de poder reanudar sus tareas durante el tiempo que la catarata tarde en completarse. Así, pues, la catarata senil que se inicia por las partes centrales es la más favorecida por el tratamiento médico, puesto que le permite al enfermo gozar de relativa buena visión durante un largo tiempo.

El tratamiento de la catarata senil por las sales yódicas, es el más antiguo y el más aceptado. Como su empleo no origina ningún trastorno ni complicación por parte de los ojos, ni aún para la operación final, no está mal su empleo porque así calmamos la inquietud de personas pusilánimes que no quieren ni oír hablar de la operación.

También se impone la medicación conveniente en la catarata diabética, tetánica, etc. precisando a la larga la intervención, cuando este tratamiento no va acompañado del éxito que se desea.

Todo operado de catarata queda privado de cristalino afaquia y sin acomodación. Por ello, el enfermo precisa llevar anteojos correctores tanto para la visión de lejos como de cerca.

La ausencia de cristalino deja al ojo fuertemente hipermetrópico necesitando, en general, una lente de 9 a 13 dioptrías positivas para reemplazarla, cuando el ojo operado sea emétrope o normal, agregando 4 dioptrías más para trabajos de cerca.

Los casos más favorables, con respecto a la corrección óptica, son los ojos miopes y en los que, según el grado de esta miopía, pueden hasta no ser necesarios cristales correctores. Los casos de hipermetropía son los menos favorables pues, como fácilmente se comprenderá, será necesario agregar a la hipermetropía existente la provocada artificialmente por la extracción del cristalino.

La agudeza visual o visión de todo ojo operado de catarata, es muchas veces igual a la unidad y el paciente puede practicar toda clase de trabajos. Ahora bien, estos casos en que la visión es igual a la unidad son los menos; lo frecuente es obtener una visión de 1/2 a 2/3 con la que también pueden desempeñar todo trabajo, tanto de cerca como de lejos, con la consiguiente corrección ametrópica.

Esta es la curiosa variedad de ceguera pasajera, curable en un crecido porcentaje, que me ha parecido interesante tratar en esta nota de vulgarización.



Reproducimos la Portada y
el Sumario de nuestro primer
número que tenía veinte
páginas de 20 X 26 cm.

Madrid. Año I. Núm. I
Mayo 1916
15 cts.

Reverencia y Programa. Noble Tarea, por Antonio Zozaya. - Problemas Sociales, por Violeta. La Música. - Impresión Histórica, por Luis Espinosa. - El Calvario de los Ciegos (poesía) por Félix Cucarella. - Instituciones de Enseñanza. El Colegio Nacional de Ciegos, por Mariano Nubiala y Falcón. - Sección Oficial. - Galería de Ciegos Ilustres. - Homero, por Alfredo de Villacián. - Biblioteca Cervantina. - Opiniones sobre la posible solución del problema social de los ciegos en España, por Antonio Gisbert. - Ratificación, por Carlos Lickfett. - Reuniones y Conferencias, por Serrano Picazo. - Libros y Revistas. - Bolsa de Trabajo para Ciegos. - Fotografías y Anuncios.

EMBLEMA Y LEMA



En noviembre de 1917, creamos nuestro emblema y nuestro lema. Era en los días angustiosos de la pasada gran guerra. Por las páginas de los periódicos, cruzaban aquellos ciegos de pasos vacilantes, que llegaron a ser hasta 10.000, entre los de todas las naciones combatientes y que se les veía siempre acompañados y ayudados de abnegadas damas de la Cruz Roja, con sus brazaletes prendidos y a veces con sus cofias y siempre sonrientes y animosas, como queriendo contagiar su alegría y sus gestos a las caras, un poco tristes y algunas veces vendadas, de los mutilados ciegos.

Qué mejor emblema que el de esta misma cruz de brazos iguales... y la adoptamos, para simbolizar por su forma el sacrificio. Sacrificio y abnegación, por la curación de los heridos y que después de la guerra, ha sido también, por la prevención de muchas enfermedades y por la propagación de muchas medidas higiénicas, en una lucha universal por la salud de la humanidad.

Y así surgió nuestra Cruz Dorada, que cambió de color, para diferenciarla de la roja, porque en las cegueras consumadas, ya no hay sangre y porque el oro, color, simboliza, la riqueza y la luz.

Y a esta Cruz Dorada de brazos iguales, le añadimos un fondo negro, en vez de blanco, por la noche de la ceguera. Y en nuestra portada la encuadramos, en una cartela renacimiento, expresión también de nuestra vida de entonces y y de ahora; toda un renacer.

Y nos faltaba también una cosa que simbolizara unidos el esfuerzo y la fe en el triunfo y elegimos el «Labor Omnia Vincit» de los romanos. Lema que clavado en nuestros espíritus jóvenes, nos animará a intentarlo todo. A conseguirlo todo. A apoyarnos siempre en esta arma formidable, que es el trabajo, principio y fin de la vida y pozo inagotable de fuerza, que todos llevamos con nosotros y puede ser la más grande maravilla, al conjuro de nuestra voluntad.

La Cruz Dorada, sobre fondo negro y el «Labor Omnia Vincit», fué lanzado a los cuatro vientos y con nosotros, han llegado a todos los confines del mundo, al lado de nuestras palabras y de nuestros escritos.

En el brazaletes de nuestras amigas. En el brazo de nuestros trajes de trabajo. En la bandera de nuestras instituciones, en el bastón blanco, en el collar del perro guía y en el ojal de nuestro smoking.

Nada mejor que la Cruz Dorada y el «Labor Omnia Vincit» pueden servir de elegante distintivo de nuestra cruzada. Y al rendirle este homenaje en el 25 aniversario de nuestra vida, invitamos a todas las instituciones del mundo y a todos los ciegos, para que lo adopten como enseña, como banderín de combate, como distintivo, porque nada simboliza mejor el sacrificio, la luz, la noche y el trabajo, los cuatro puntos cardinales entre los que se desenvuelve la tragedia y el triunfo de nuestras vidas de hombres sin ojos.

La labor del maestro a domicilio

En mis años todos, que ya van siendo algunos, de maestra a domicilio para ciegos—niños, mujeres y hombres—el caso más curioso, el más difícil, el más ejemplar e instructivo, aquel de que me siento más satisfecha por el resultado obtenido, es el que voy a exponer, en esta profesión tan benéfica, tan necesaria, tan *missionera*, y ante los ciegos todos, para que los primeros no se descorazonen ante las dificultades que se les presenten con sus pupilos y a los segundos para que no se apoquen y desesperen ante su desgracia, siempre menor de lo que en principio se cree.

En Londres, donde siempre he ejercido mi profesión, un día me dijo un ilustre, oftalmólogo. «Tengo un caso difícil, muy difícil: el de una señora casada, de unos cincuenta años, de posición social muy elevada y de gran fortuna, que ha quedado irremediablemente ciega hace poco más de un mes y que se halla en tal estado de abatimiento, de desesperación más bien, que me inspira serios cuidados temiendo que cometa alguna imprudencia o que se vuelva loca. Invadida por terrible misantropía, hasta hace poco se ha negado a recibir la visita de ningún maestro, pues no quiere tratar más que con algunos individuos de su familia y conmigo su médico. Ultimamente he conseguido que esté dispuesta a recibir durante una hora, un día sí y otro no una «profesora» y he pensado en Vd. ¿Quiere encargarse de mi enferma, en la inteligencia que la recibirá de uñas, que necesitará Vd. todo su talento, toda su experiencia y toda su paciencia y que aún así es posible no logre Vd. resultado satisfactorio?» Agradecí al doctor la confianza con que me honraba y prometí encargarme de aquel caso que tanto excitaba mi amor propio profesional, y al día siguiente y a la hora que se me había indicado acudí a casa de mi paciente a la que fui presentada por el doctor con exagerados elogios de mis aptitudes.

Cuando quedamos solas la ciega y yo y al tratar de infundirle confianza en mí y esperanza de alivio a su pesadumbre, ya que no a su pérdida irreparable de la vista, hallé una persona seca, orgullosa, fácilmente irascible irreligiosa y desesperada, rebelde a todo tratamiento «puesto que no le había de devolver la vista y que deseaba, decía, dejar para siempre la existencia, sumirse en la nada y renunciar a todo... a todo... a TODO;» y estos tres *todos* los pronunció en *crescendo* de rabiosa desesperación.

Procuré calmarla asegurándole que si seguía mis consejos, si cedía de su rebeldía y de su pesimismo, si se secundaba mi tratamiento con esperanza en Dios y poniendo su voluntad al servicio de sí misma llegaría un día en que aceptando como debemos aceptar todos lo que dispone un Dios que es justo, que es bueno y que nos ama siempre, tanto cuando nos da goces a disfrutar, como cuando nos envía dolores a sufrir,

no solo no querría morir sino que disfrutaría muchos encantos que la vida ofrece para quien sabe vivirla.

Mis palabras de aliento, de resignación y de esperanza fueron recibidas con burlas, con sonrisas de desprecio y con frases casi, casi, injuriosas. Le pedí que durante un mes yendo una hora un día sí otro no, me escuchara con paciencia y me obedeciera dominando su espíritu de independencia, a lo que ella dijo que haría lo posible, pero que no respondía de hacerlo.

Siempre en mi labor he fiado mucho de la lectura sabiamente aplicada; lectura de obras amenas, variadas, para los ciegos todos en general; lectura de obras profundas, de obras que hacen meditar—biografías de ciegos, máximas, obras religiosas y morales—para las personas de cultura nada común. Y esta clase de lectura empleé con mi ciega rebelde utilizando en los primeros días las obras hermosas del gran escritor moralista Samuel Smiles.

El primer día mi lectura fué breve, muy breve, limitada a algunos pensamientos del gran escritor, que ella dijo no conocer; pensamientos que fueron por mí ampliados y comentados. Y entre esos pensamientos, los siguientes de su hermosa obra «Self-help» (¡Ayúdate tu mismo!) «*Es un axioma indiscutible y que en pocas palabras encierra el resultado de una vasta experiencia humana*» «*el cielo ayuda a aquellos que a sí mismos se ayudan*».

«*Para ser libre moralmente, para ser más que un animal, el hombre debe resistir sus impulsos instintivos y esto solo puede conseguirlo con el constante dominio de sí mismo. Esta es la fuerza que marca la distinción entre la vida física y la vida moral y lo que forma el fundamento del propio carácter individual*».

«*Propia disciplina, propio respeto, propio dominio; con el constante ejercicio de estas virtudes la pureza de corazón y de inteligencia se hace habitual y el carácter edifica en honradez, en virtud y en templanza*».

«*Una gran parte de la propia infelicidad nos viene de la falta de voluntad, de la propia desanimación, de la carencia de coraje para luchar y para vencer*».

Y este bellissimo pensamiento de Séneca: «*Si un reino grande quieres, reina en tí*», es decir, domínate, vence tus malos instintos, sé dueño de tí mismo. Le pedí que meditara en todos estos pensamientos y al despedirme con frases cariñosas de aliento, de esperanza, ella contestó muy secamente y manifestando gran desconfianza. Pero la semilla estaba echada.

Así durante varios días. Ella seca, rebelde, desconfiada y terca; y yo, más terca aún, leyendo y comentando párrafos no muy largos de las obras de Smiles. *Deber, Carácter, Ayúdate a tí mismo*, con los muchos ejemplos con que ameniza sus libros y con los profundos pensamientos

con que los esmalta el gran escritor-moralista.

El día de mi séptima visita llevé a mi ciega un gran ramo de lilas de exquisito perfume que ella recibió con muestras de agradecimiento. Aquel día le leí y comenté gran parte del hermoso capítulo VIII de «Carácter» de Smiles en que trata de la dulzura de maneras y de la paciencia ante las adversidades y en el que hay frases tan hermosas, pensamientos tan educadores, como estos. *«Se ha dicho con razón que el hombre triunfa en la vida tanto por su temperamento como por su talento... Hay naturalezas tan felizmente constituidas que en todo saben hallar placer. No hay pena ni contrariedad para la que no encuentren consuelo; no hay nube tan negra en la que ellas no vean un rayo de sol que asome por alguna parte. Naturalezas envidiables cuyos ojos irradian siempre luz. Luz de alegría, luz de resignación, luz de dulzura, luz de religiosidad y de esperanza infinitas. Si tienen que soportar un peso grave lo soportan jubilosamente, sin protestar, sin desesperarse, sin perder sus energías en inútiles lamentaciones, sino luchando valerosamente, mirando hacia adelante y buscando las flores que siempre se hallan en el sendero de la vida humana».*

Al terminar mi lección de aquel día y al ir a despedirme, en vez de alargarme la mano como otras veces, con extremada frialdad, se levantó, se echó sobre mi cuello, me besó con pasión y bañada en lágrimas me pidió que la perdonara su sequedad y grosería de los días pasados, suplicándome que en adelante, en vez de ir un día si y otro no, fuera todos los días, alternando un día por la mañana y otro por la tarde, tomando en este, el té con ella, más como amiga que como maestra. Y fui, como ella quería y lo que empezó la lectura de las obras maravillosas de Smiles, por mí seleccionadas y comentadas, lo terminó el arte divino, seductor, de la música, que domestica a las fieras y recrea y consuela y embelesa a los ciegos que de ella disfrutan.

Las lecciones de la mañana se daban en el gabinete particular de mi ciega; las partidas de té de la tarde se hacían en su magnífico salón estilo Victoria, ricamente decorado, en el que había un magnífico piano de media cola marca Stinway. Pregunté a mi ciega si ella lo tocaba y me dijo que no, sino una hermana suya pero que desde que ella había quedado ciega no se había abierto porque a ella le entristecía en su desgracia toda clase de música. Yo le pedí que para completarse su curación ella escuchara música, que yo designara así como el pianista que había de interpretarla. A todo esto accedió bondadosa y sumisa. Al día siguiente en la lección de la mañana, alternando con la lectura de Smiles, di principio a la lectura de la vida interesantísima y eminentemente instructiva, del genio Bonn, del coloso Beethoven. Vida de lucha constante contra la adversidad y contra la miseria. Vida de nobles ansias de un amor honrado y puro que le llevara a la santidad del hogar, sin poder conseguirlo. Vida de ilusiones y esperanzas que se convirtieron en muy amargos desengaños que estuvieron a punto de llevarle al suicidio—«solo

el arte me contuvo» dijo—. Vida en que su prolongada incurable sordera tanto le aisló y tanto le entristeció.

A continuación de la lectura de la vida de Beethoven vinieron sesiones musicales en que un profesor tocaba la música del genio de Bonn en forma muy original, muy amena y muy instructiva pues cada pieza que se tocaba iba acompañada de notas críticas y de noticias históricas que yo leía. Así en la primera sesión musical el profesor tocó la sonata «Claro de luna» y «la Patética» y antes de cada tiempo yo leía en esta forma.

«La sonata en do menor que el mismo Beethoven calificó de Patética fué dedicada a su gran protector el Príncipe Lichnowsky en cuyo palacio se estrenó por el mismo Beethoven que la tocaba maravillosamente por su estilo *legato*, en él muy peculiar. Consta de tres tiempos. El primero «grave, molto allegro e con brio», justifica el título de patética y es, según Eberlein, de carácter tormentoso como corriente de lava, interrumpido por la aparición del segundo tema suave, dulce, suplicante». El pianista tocaba este primer tiempo y después yo continuaba leyendo. «El segundo tiempo «adagio cantabile» es una canción sublime, de melodía purísima, ideal, que llega al alma de quien la escucha por muy profano que sea en música; uno de los cantos más hermosos y profundos que se han escrito». El pianista tocaba el «adagio cantabile» y yo seguía. «El rondó es lo que forma el tercer tiempo y es de carácter infantil, ligero y juguetón que deja sentir la influencia de Mozart». El maestro tocaba este tercer tiempo y la música de Beethoven era así mucho más apreciada.

Y lo mismo se hizo con la sonata «Claro de luna» y en días sucesivos con las demás sonatas de las principales de Beethoven.

A la vida de Beethoven siguió la no menos atractiva del grande, del delicadísimo músico romántico de Varsovia, de Chopin y a su vida sus obras maravillosas: sus valsos, sus mazurkas, sus estudios, sus preludios, sus polonesas, su famosísima sonata con la celebrísima marcha fúnebre, sus cuatro baladas, sus *scherzos*. . siempre ilustrada la música con notas críticas que precedían y que explicaban su carácter.

Y así, con lecturas morales, con biografías de músicos y con obras musicales escogidas fué vencida una ciega orgullosa, rebelde, inclinada a la desesperación; digo mal, no fué vencida, que fué vencedora pues que dominándose a sí misma consiguió triunfar de su pesimismo y de su dolor.

¡Compañeros y compañeras maestros de ciegos a domicilio! Educad a vuestros pupilos con lecturas que distraigan, que eleven, que hagan meditar. Alegradles y consoladles con el arte sublime de la música. Y poned en vuestra nobilísima tarea estas dos cualidades, amor y paciencia. Paciencia y amor, con las que siempre, siempre, siempre, no lo dudéis, triunfaréis.

IDA BRADFORD S.



EL VERANO

Ya avanza el Estío con infinita variedad de rosas y de guisantes de olor; con lirios de inmaculada blancura y corazón de oro majestuosamente erguidos sobre su esbelto tallo; con heliotropos y claveles de brillantes tonalidades, flores todas que llenan el ambiente de ricos aromas que responden en el lenguaje de las flores, al meloso arrullo de las palomas y al repetido cántico del cuco. Veo otra vez el camino rural que atravesé cuando hice mi primera visita a la granja de Coghurst. ¡Con que placer vuelve a mi memoria la bulliciosa alegría al ver fresas silvestres en los ribazos del camino y al coger digitales y trepadora y perfumada madreselva! ¡Qué dulce éxtasis al oír los cantos de los pájaros y vigilar la incesante movilidad de las ardillas saltando de árbol a árbol y el rápido correr de un conejo que en pocos momentos desapareció de mi vista! Todo esto, era maravilloso para una imaginación infantil. Allí está también el campo en que jugando, yo fui enterrada y ayudé a que lo fueran también mis alegres compañeras de juegos sepultándolas bajo montones de ligero heno, suave y perfumado. ¡Ah, que ilusiones producían aquellas horas, aunque a veces nubladas por la maldad de algunos o por las enfermedades mías!

Veo también como me hallo en un jardín-vivero, al que he venido para comprar plantas y flores para mi madre enferma. Mientras va a buscarlas el bondadoso jardinero, me permite sentarme en el muro bajo que circunda un gran estanque, en el centro del cual hay una hermosa fuente-surtidor que lanza al aire su chorro de cristal que se ensancha y cae deshecho en miríadas de gotas sobre la superficie del agua transparente donde entre sargas verdes y bajo hojas de nenúfares, triscan y corren peces de oro y plata que semejan chispas de luz. ¿Es una indefinible predestinación lo que causa la repentina angustia que me produce la venida del viejo jardinero? Acaso. Por fortuna para nosotros una mano piadosa nos oculta el conocimiento del futuro y nos conduce por caminos que desconocemos. De no ser así ¿tendríamos el valor de marchar adelante? Pienso que no.....

Al dejar el jardín, veo a lo lejos el hermoso mar con su oscuro zafiro en el fondo de sus aguas y el azul del cielo arriba y mientras rizan sus olas las doradas arenas de la playa, besan los pies desnudos de los descuidados niños que construyen castillos, no en el aire, pero donde serán muy pronto derribados por el agua que avanza. Y pienso yo ¿por qué caminos de la vida marcharán hoy aquellos niños? ¿qué será de ellos, ahora hombres? ¿leerá alguno estas páginas mías?



La Casa Sin Balcones

OPTICA DE PRECISION



Miguel González Ruiz

DEL INSTITUTO CENTRAL DE OPTICA DE PARIS

O'DONNELL, 34



**MALTA A LA CREMA
SAN TELMO**

CIENTIFICAMENTE PREPARADA AL GUSTO ESPAÑOL
Y EXENTA DE SUSTANCIAS TOXICAS ACTUA DE UNA
FORMA EFICAZ EN LA SALUD DE LOS NIÑOS

FABRICANTE
F. B. RODRIGUEZ
EVANGELISTA, 6 SEVILLA

TECNICA
JUAN LUIS



ABANICOS
ARTICULOS
TIPICOS

CASA RUBIO

Sierpes, 66

SEVILLA

1940

**CASA
MEGVERRY**

Merino, Guerra & Rivas



TEJIDOS - CONFECCIONES



CHAPINEROS, 1 AL 9

TELEFONO 21728

ACEITES FINOS DE OLIVA

**Miguel G. Longoria
y Compañía S. en C.**

Litografía - Fábrica de envases
metálicos - Almacenistas y Refi-
nadores de aceites puros de oliva.
Exportación a todos los países.

Calle Oriente

Fábrica de Envases Metálicos

Litografía sobre Hoja de Lata



M. Navarro

Gautier S. en C.



TELEFONO 32043

ORIENTE, 58



Calzados MURO

SIEMPRE ULTIMOS MODELOS
PRECIO SIN COMPETENCIA

Correo, 18 :: Gran Vía, 6
San Francisco, 44 y 46

Vinos y Licores finos
y Aguas Minerales

Agapito Santa María

Despachos: Bidebarrieta, 2. — Teléfono 11505
Colón de Larreátegui, 24. — Teléfono 14909



Federico J. Mac-Lennan

COTO MINERO PRIMITIVA

DIRECCIONES

Postal: Apartado núm. 173

Telegráfica: Marmolejo-Bilbao

Gran Vía, 20, 1.º

FABRICA DE

Viuda y Hermanos de Diego Vilanova

CENIZAS VILANOVA

Zamácola, 21 — Teléfono 10263

Scres. de Alejandro Martínez

NOVEDADES EN PAÑERIA
NACIONAL Y EXTRANJERA

SASTRERIA

Teléfono 10967

Correo, núm. 22

Saturnino Vergara

Taller Mecánico

Entallación y fundición de metales - Restauración
de lámparas de luz eléctrica - Galvanoplastia - do-
rado - plateado - niquelado - cromado.

Teléfono 10819

Uríbarri, 8

BILBAO

¡OH, CIEGOS!!

por

Joaquín Soler Serrano

¡Oh, ciegos! Paladines del grito y la caricia, amantes del ruido y la palabra, que librais vuestro celo sobre espigas, contentos de su limpia forma. Remontad, amigos, la congoja, y olvidadla, en tanto que las manos sepan sentir los mármoles enjutos y abrazar volúmenes y pesos. * Alzad ¡oh, ciegos!, la esperanza. * Aún ha de alhagaros los oídos el concierto tenso de la vida, encendido en furores de martillos, o creado urgentemente con la solfa. * ¡Pedid! Reclamad hermanos nuestros, nuevas frases y palabras vivas, descolgadas del micrófono. * No queráis conformaros con la risa, mien-

tras podáis aspirar a nuevos frutos. * Vapulead el árbol del sonido y arrancadle cálidos secretos, pujantes miradas, paisajes de son y de instrumento. * Los ojos cerrados para siempre. * Pero los labios, en espera, rimados con el viento, anhelantes del silbido y el vocablo, prestos a seguir la ruta entera. * ¡Arriba ciegos! Demostrad que sabéis ver con esos ojos múltiples que a vosotros os sobran. * Pedid justicia a los humanos, pero no compasión falsa que no necesitan vuestros ojos. * Pedid burlas. Pedid tornos * Que se os den teclados luminosos y se os

brinden altavoces y vivais como nosotros, en mejores caminos, en más blandos lechos, en talleres más grandes y floridos, entre la luz, el aroma, y el ruido. * ¡Alzaos, ciegos, al trabajo! * ¡Arriba el tacto y el oído! * Que el Caudillo y sus legiones no regatearán vuestros pedidos: tendreis luz, tendreis labor, voces y formas se os darán. * Pero no olvidéis, amigos, que también el silencio es victorioso, que también la paz es primavera, que también late la estatua. * Por eso, paladines del grito y la caricia, amantes del ruido y la palabra, remontad, lejana, la congoja y olvidadla.



Ayuntamiento de Madrid

LA EDUCACION DE LOS SENTIDOS

EL OLFATO

Es necesario que nuestra civilización, de la cual estamos cada vez más orgullosos, tenga el valor, en medio de tantas victorias y de tantas conquistas, de declarar la quiebra del olfato. Claro que es así; nuestra humanidad no sabe ya casi emplear su nariz. No es para reírse y si queremos estar más en carácter ni siquiera para torcer el gesto. La humanidad primitiva sabía servirse del olfato como de uno de sus sentidos más agudos, capaz algunas veces de funcionar como control de la vista. Muchísimos animales, por lo demás, tienen un olfato tan fino y tan desarrollado como para facilitarles la vida. Y un lejano residuo, de este sentido pasado en segunda o tercera línea a nuestra civilización, ha permanecido en una frase tan solo usada en el mundo de las finanzas: *Un banquero que tiene olfato*. Y lo gracioso es que otra afirmación común asegura que: *El dinero no tiene olor*. Se trata en efecto de un olfato espiritual que también está siendo muy raro.

El hombre por lo tanto no debe ensoberbecerse demasiado comparado con las poblaciones primitivas que sabían servirse de su nariz no tan solo para meterla en un pañuelo y dentro del cual entonar rumores variados en consonancia con la cavidad nasal y en armonía con el tiempo, las estaciones y las mucosas, sino más bien, para orientarse de día y de noche, siguiendo los vientos que saben arrancar acordes de perfumes a los bosques, a los campos y a las hierbas. Y tampoco debe enorgullecerse frente a ciertos animales e insectos. Las abejas, por ejemplo, que ya Platón creía partícipes de la sabiduría divina, parece que son atraídas hacia ciertas flores, no tan solo por el color, sino también por su olor que advierten con su fino olfato.

Es verdad que las abejas trabajan en la obscuridad y puede ocurrir que esta obscuridad laboriosa haya acrecentado y reforzado su sentido olfativo.

Quizá la obscuridad no produce siempre el mismo efecto. Habeis leído, ciertamente, muchas veces que una persona despertada de sobresalto durante la noche, presa de imprevisto malestar, se confunde de botella y bebe algún sorbo abundante de ácido sulfúrico, con las relativas consecuencias mortales, sin que la nariz cumpla su elementalísimo deber de centinela. Un proverbio turco dice que *en la obscuridad el olfato reemplaza a los ojos* y hasta un cierto punto, por ejemplo, hasta el momento en que no se bebe

el veneno o no se va a romperse las narices contra un muro o contra un acreedor, la cosa puede ser cierta. Mis amigos ciegos, en fin, reconocen todos los caramelos por el olor y dicen con seguridad: «Este es de menta. — Este de anís».

Pero creo que el primer sentido que reemplaza ya sea de lejos y en medida diversa a la vista, es el tacto, este antepasado de los sentidos.

La mano ve con mayor dulzura y con un amor que le es instintivo. El golpe de vista es una toma de posesión fulminante. La mano que ve acariciando lentamente, cumple una paciente conquista amorosa. La primera impresión puede desvanecerse. La segunda permanece, como si con los dedos, se imprimiese la forma tocada en el mismo cerebro. Pero la nariz ve de otro modo y más que ver hasta la evidencia, como hace la mano, prevee y analiza.

Y ciertamente un rayo de luz tiene también la nariz, misterioso y casi infinitesimal, pero la posee, porque se dice *ver con la punta de la nariz*. Es una luz desechada, reducida, pero que no necesita luz eléctrica; con una cerilla le basta. *Unum lumen sufficit*. Y verdaderamente, si yo tuviera que pedir una gracia al Todopoderoso, mejor que pedirle dos ojos, le pediría cinco o seis narices y un centenar de manos.

Claro está, que en línea jerárquica pondría la nariz en las avanzadas porque olfatea el viento, los enemigos y las tempestades, las ocasiones y los peligros; y después, pondría los ojos que se rinden solo a la evidencia del peligro.

Por mi parte, modestamente, debo declararme satisfecho de mi nariz que no es ni clásica, ni derecha, ni griega, ni a la francesa, pero que hace, pobrecita, lo que puede. Y cuando quiero meto la nariz en todas partes. Es la nariz la que me advierte de una cantidad de cosas que suceden en la calle y si muchas veces cerraría los oídos voluntariamente, debo confesar que abriría mucho más la nariz a los olores y a los perfumes de la calle. A cada cosa lo suyo y a la vuelta de cada esquina un soplo. Las calles dan emanaciones olfativas diferentes que se entonan con el carácter de los habitantes. Y las estaciones cambian de efluvios. Cuando llueve o hace viento, los olores adquieren un *crescendo rossiniano*. Y se podría ciertamente, inaugurar conciertos de perfume, que serían tan interesantes como los otros y algunas veces más.

Probemos por ejemplo a darnos un concierto para el ol-

fato. He aquí una sinfonía de mi composición. *Invitación dominical*. Ataquemos con un *preludio* de margaritas blancas y reseda con acordes de violeta. Continuemos con un *andante* de mimosas y rosas con *picados* de claveles. Después un *pizzicato* de tomillo y un cosquilleo de ajos en la garganta; para la comida que forma el *scherzo* de mi sinfonía odorífera, *scherzo*, porque les ofrezco solo el humo naturalmente, que transcribo así: romero, cebollas asadas y cordero al horno, café tostado. Y he aquí el *final*: ambar, lirios, e incienso. ¿Qué me decís de esto?

Creo... modestamente, que Debussy, Stravinsky, Honneger y los modernísimos de Viena no nos podían dar una reevocación mayor que esta Sinfonía olorosa...

Quizá algún lector haya torcido el gesto por el ajo. Pues bien, si ha sido así, se ha equivocado. No digo equivocación completa, porque en este caso el lector se tapanía las narices y no quiero esto. Dejo a otros la tarea de descubrir todas las propiedades higiénicas del ajo y tan solo recuerdo que los soldados de Julio César lo adoptaron durante mucho tiempo, a pesar de que su jefe no lo podía sufrir. Y tal vez es por esto... el enemigo los olía de lejos.

Por lo demás, los antiguos se han servido de los olores, no ya como gases asfixiantes, sino para combatir peligros y epidemias. Hipócrates, libró la ciudad de la peste, ordenando colgar en las puertas de las casas coronas de flores olorosas. Pero no quiero meter la nariz en negocios ajenos y mucho menos en los libros, por que encontraremos fácilmente una biblioteca entera sobre el olfato.

En conclusión; comparado con el olfato, también el oído se limita a ser un pobre sentido de aficionado. *Juzgar al oído* es bastante menos significativo que *tener buen olfato*. Y ya en tiempos de Horacio tener nariz fina en literatura o en arte, era una alabanza elocuente. Y además, la humanidad parece tener un seguro concepto de la preciosidad del olfato sobre el oído, porque si *presta fácilmente oído* jamás *presta la nariz* y si el mínimo de la vista es de *no ver más allá de la propia nariz*, el máximo del fracaso es *quedarse con un palmo de narices*.

En cuanto a los otros sentidos, si la vista abarca con un golpe fulminio todo un panorama y termina con el ser del tacto a distancia y en superficie, el tacto que quiero controlar con la mano, para repetir la pericia de S. Tomás que no creía más que lo que tocaba, es la vista colocada en la punta de los dedos. Pero tanto uno como otro, son más materiales y limitados que el olfato, que eminentemente aéreo, sutil y espiritual, está a la vanguardia de las impresiones y a la retaguardia de los recuerdos. Se olfatea el momento y el tiempo, la ocasión y la fortuna, todas cosas invisibles e impalpables. Y como se olfatea el porvenir, así se tiene el perfume de los recuerdos. Naná, la heroína famosa de Zola, sabía que con solo dejar oler sus vestidos, sus admiradores habrían vuelto como perritos uno a uno. Es cosa de decir: «el perfume del pecado».

Por otro lado, libros de teología nos enseñan que muchos místicos como Sta. Catalina de Sena, Gentil de Raven-

na, Sor Ana Catalina Emmerich reconocían la gente que tenía pecados graves en la conciencia por los olores característicos y nauseabundos.

Hay también un olor del diablo y lo sabía aquella Cristina de Stumbèle, monja alemana del siglo XIII, a la cual Satanás le había embadurnado la celda de invisible pero olorosísimo estiércol, como también hay un olor de santidad y dan fe de ello Sta. Teresa de Ávila que sabía de iris y de violeta, Sta. Liduina que olía a canela de Flandes, Juan de la Cruz, Sta. Coletta, María Victoria de Génova, Ida de Lovanio, que olían a variadísimos perfumes.

Pero dejemos estos olores celestiales, para los cuales las pobres narices mortales no están educadas y vengamos a la tierra para atestiguar amargamente que nuestra civilización, está poco a poco atrofiando este nobilísimo sentido que debe de haber sido de una utilidad primordial para la humanidad que nos ha precedido en la noche de los tiempos.

¿Qué sabemos hacer ahora con nuestra nariz? Nos reímos de la pregunta; pensad que si perdemos el olfato estaremos en las condiciones de una humanidad constantemente resfriada, incapaz de probar muchísimas cosas de la naturaleza, ciertamente con nuestra nariz. Eugenio Malossi ciego, sordomudo y sin olfato, me decía hace algunos años en Nápoles donde tenía un taller de mecánica de precisión, que el sentido del olfato lo echaba en falta mucho porque deja un vacío que influye hasta en el gusto.

No soy como Elena Keller que cataloga 3.000 perfumes, pero ciertamente, cada hombre tiene un olor propio y cada, reunión de gentes emana un acorde más o menos oloroso. Y si hay grupos de mujeres que huelen como vergeles primaverales, hay otros grupos que dan la impresión de aguas cenagosas... Es verdad que hoy la humanidad se perfuma excesivamente y no recuerdo que filósofo había aconsejado el desconfiar de una civilización demasiado perfumada, porque tienen malos olores instintivos que esconder. Ya Esther yendo a donde Asuero se había perfumado durante 6 meses con mirra y otros 6 meses con otro perfume. Y Judith antes de ir a buscar a Holofernes para el negocio que sabeis, se inundó de perfume, tanto que el pobre Holofernes... perdió la cabeza. Y no solo metafóricamente...

Conformes, no es necesario llegar a una religión de los olores, como los persas que vierten toneladas de almizcle en la cal para construir sus mezquitas. Y estamos lejos del elefante, que es casto, pero que se embriaga de perfumes...

Ahora más que nunca los rumores de nuestra civilización se han vuelto tan fuertes como para romper los oídos y los olores de bencina, de aceites y de compuestos químicos, están siendo una verdadera amenaza para nuestro olfato.

Necesitamos también aquí encontrar los senderos de la armonía perdida, para que la maravillosa intuición del inglés Pater sea ciertamente verdadera.

NINO SALVANESCHI.

Salón de actos de la Casa de los Ciegos de Cádiz en el edificio de su propiedad.



Cancela y entrada de la casa de los ciegos de Cádiz en el número 1 de la calle de Diego Arias.



Todos los días a las nueve de la noche se celebra este sorteo que frente a la fachada de la casa de los ciegos es presenciado por numeroso público.



Rondalla de guitarras y bandurrias de ciegos gaditanos que debutará el día 14 de Junio en el Teatro Villamarta de Jerez de la Frontera.

Ley universal de cooperación a los ciegos

Formulada por nuestro Director, en su conferencia sobre «El Problema Social y Mundial de la Ceguera» del 21 de Diciembre de 1925 en la Sorbonne de París y posteriormente sometida al estudio de la Sociedad de Naciones en Abril de 1926; recomendada en su conclusión 26, por la segunda Conferencia pan-americana de Cruces Rojas, de Washington en Junio de 1926, presentada a la consideración de la Conferencia Nacional de Profesores de Ciegos de Nash Field, en Junio de 1926 y sometida al estudio de los Gobiernos de Cuba en 1927, Méjico 1928, Guatemala 1929, El Salvador 1929, Honduras 1930, Nicaragua 1930, Costa Rica 1930, para su aprobación total o parcial.

I.—Implantación del delito sanitario en sus dos formas de contagio y de ocultación, con la hospitalización y el aislamiento de todos los enfermos contagiosos de los ojos, inspección y enseñanza escolar de las afecciones de la vista. Adopción y vigilancia de todos los medios higiénicos profilácticos ya preconizados y de carácter particular, colectivo y público.

II.—Formación de la estadística especial de los ciegos y de sus instituciones.

III.—Reforma y organización de todas las instituciones pedagógicas, separándolas en absoluto de las de sordo-mudos, anormales y de todo otro fin que no sea el educador, incorporándolas oficialmente a sus respectivos estados, clasificándolas y especializándolas en Escuelas Maternales, Elementales y Profesionales, atendiéndolas y orientándolas adecuadamente y creando las necesarias para toda la población escolar ciega.

IV.—Declarar la ceguera sólo inutilidad parcial, dando acceso a los ciegos a todos los puestos que en la sociedad ellos pudieran desempeñar.

V.—Organizar una Casa de Trabajo para ciegos en cada capital de departamento, dependiendo oficial y económicamente de los municipios, de las diputaciones y de los estados respectivos y que se encargue de orientar el trabajo de los ciegos en todos sus aspectos, educándoles para la producción y proporcionándoles colocaciones dentro o fuera de la Casa.

VI.—Obligar a las grandes Empresas particulares y oficiales a que admitan un mínimo de 2 por 100 de obreros ciegos con una remuneración proporcionada a su trabajo; a las sociedades de seguros a que aseguren los ciegos en las mismas condiciones señaladas para los que ven; y a los organismos oficiales a que en idénticas condiciones de precios y calidad den la preferencia a los artículos fabricados por los ciegos en sus Casas de Trabajo.

VII.—Pensionar con lo suficiente para cubrir sus imperiosas necesidades a los ciegos ancianos e inútiles.

VIII.—Dispensarles en toda contribución atendiendo a la necesidad de sus mayores gastos y esfuerzos para llegar a una vida normal; concederles la preferencia en todas sus peticiones, turnos y oposiciones en igualdad de circunstancias; reducirles a un mínimo las tarifas postales en consideración al inevitable volumen y extensión de sus escritos e impresos; y al pago de un solo asiento en todas las vías de comunicación y las entradas a los espectáculos públicos.

IX.—Supresión de las guerras como incubadoras de ciegos y de otros muchos males nacionales.

X.—Dar a los ciegos la dirección de sus instituciones, escucharles en sus demandas particulares y colectivas y no hacer ni reformar nada sobre ellos, que no tenga el asesoramiento o el consejo de los mismos.

Asociación Hispano Americana pro Ciegos

He aquí la figura interesante de un caballero de las sombras, quién por encima de un fatal impedimento y a través de una odisea de lucha y sacrificio triunfa en sus estudios y llega a ocupar un puesto destacado en el grupo de educacionistas de los ciegos hispanoamericanos.

El joven Carlos Rodríguez Colinas, natural de Habana, (Cuba) y ciego de nacimiento, llegó a los Estados Unidos en 1932, ingresando en el «New York Institute for the Education of the Blind» y sin haber tenido anteriormente preparación elemental en cuatro años cursó los estudios, que los demás estudiantes hacen en ocho.

En el mismo Instituto cursó estudios superiores en tres años, cuando el reglamento exige cuatro. Siempre deseoso de continuar el camino del progreso por medio de la instrucción, se matriculó en el Manhattan College, donde tuvo que competir en oposiciones por una beca, con jóvenes estudiantes videntes, habiendo salido triunfante. Tan altas fueron las calificaciones que obtuvo, el joven Rodríguez en las oposiciones, que la facultad consideró innecesario el que compitiera en los años sucesivos, concediéndole la beca por todos los restantes.

El joven Rodríguez fué miembro asistente de la facultad del «New York Institute for the Education of the Blind», durante las sesiones de Verano de dicho plantel, al mismo tiempo dió clases particulares de francés y español. También asistió a la Escuela de Derecho de la Universidad de Colombia, pero como su interés principal está en la pedagogía, no terminó sus estudios de leyes.

Carlos Rodríguez Colinas, acaba de contraer matrimonio con la escultora ciega Rita Avsna, a la que conoció en la Feria Internacional de Nueva York atendiendo a la exposición de sus figuras y que hoy se encuentra en Cuba, en donde seguramente esta pareja de esforzados ciegos han de abrirse un espléndido camino.

MANUEL C. SUAREZ.

Nueva York, Marzo 1940.

Los ciegos en el Partido y en la Milicia Fascista

El entusiasmo que en los ciegos ha suscitado el decreto que nos llama, como aerofonistas a la defensa contra-aérea y costera, es el más expresivo comentario del incommensurable valor moral e ideal que la Ley encierra.

Meta no creída posible; realización de nuestro deseo más ardiente, pone fin a una exclusión que nos pesaba en el alma, como la consecuencia más dolorosa de la ceguera, testimoniando la originalidad y la independencia de criterios con las cuales el Régimen selecciona todas las fuerzas de la Nación para su defensa y para su siempre más temida fuerza y segura potencia.

El perfecto y rápido encuadramiento de los ciegos aerofonistas con los cuales la Unión Italiana de Ciegos cree responder a lo ordenado, no solo testimoniará el ímpetu de nuestro espíritu, sino también el grado de organización al que hemos llegado y que en sí mismo es garantía de seguridad y disciplina.

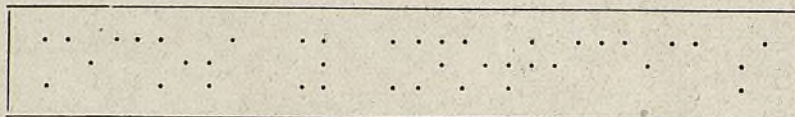
Ha sido por tanto dispuesto que las Secciones copilen los modelos que les ha enviado la Sede Central según sus necesidades y los devuelvan sin tardanza.

Igualmente, siendo solicitadas ciertas condiciones morales, físicas y políticas y entre estas últimas la pertenencia al Partido Nacional Fascista, nos hemos dirigido a S. E. el Ministro Secretario del Partido para obtener el privilegio del carnet para los camaradas más antiguos que no procedan de la «G. I. L.» y que no por poca fe o devoción, si no por causas del todo independientes y contrarias a su espíritu, están ahora privados de él.

S. E. el Ministro Secretario del Partido, compenetrándose benevolamente con tal ardiente aspiración, en conformidad con las directivas sugeridas por el Duce, que por la causa de los ciegos ha dado siempre su esplendoroso y magnánimo sostén, ha acogido nuestra demanda.

La Unión Italiana de Ciegos y por ella, nuestro muy amado Presidente, han expresado a S. E. Muti, nuestra más profunda gratitud, rogándole que tenga a bien hacerse intérprete cerca del Fundador del Imperio; de la indefectible devoción y de la conmovida gratitud de los ciegos italianos.

(De «Argo» de Florencia).



Concurso de lectura Braille en Italia

La Unión Italiana de Ciegos ha convocado entre los jóvenes ciegos italianos un concurso de lectura de caracteres en relieve Braille, con objeto de alentar a los jóvenes camaradas a perfeccionarse en el arte de la lectura.

En este concurso se conceden premios y está dividido en dos secciones: la primera, para ciegos de ambos sexos hasta 15 años de edad y la segunda, para los que tengan de 15 a 25 años.

Las pruebas eliminatorias fueron públicas y se han celebrado del 15 de abril al 15 de mayo en las siguientes ciudades: Ancona, Bolonia, Brescia, Cagliari, Catania, Florencia, Génova, Lecce, Milán, Nápoles, Padua, Palermo, Reggio Emilia, Roma, Turín, Trieste, Udine y Verona.

Aquellos que en las eliminatorias alcanzaron la más elevada puntuación fueron proclamados finalistas. En cada una de las poblaciones en que se efectuaron las pruebas eliminatorias fueron elegidos dos finalistas, uno por la sección inferior y otro por la superior.

Las pruebas finales y la entrega de los premios, tendrán lugar en la ciudad en que se reúna, en el corriente año, el congreso de la U. I. C. Los vencedores de la prueba eliminatoria serán invitados a acudir allí para sufrir las pruebas finales con gastos pagados por la U. I. C.

A los vencedores de la prueba final, les serán concedidos los siguientes premios: 500 liras al vencedor de la primera sección y 1.000 liras al vencedor de la segunda. Los premios son indivisibles.

Los Jurados que presidirán las eliminatorias se compondrán de 3 miembros nombrados por los dirigentes de la Sección de la U. I. C., mientras que los cinco miembros que compongan el Jurado de las pruebas finales serán nombrados por la Sede Central de la Unión. Cada Comisario dispuso de cien puntos cuya adjudicación tuvo lugar después de cada prueba individual y fué anunciado inmediatamente al público. Las decisiones del Jurado eran inapelables.

Las pruebas consistieron en la lectura en alta voz de trozos de prosa elegidos por los respectivos Jurados, sin que los conociesen los concursantes. Los elementos de juicio no debieron, sin embargo, fundarse sobre la capacidad de la lectura sino más bien sobre la perfección, pues no se trataba simplemente de un concurso de velocidad sino también de buena lectura.

El Ministro de Educación Nacional ha ofrecido una gran medalla de bronce que será entregada al Instituto de Ciegos al que pertenezca el vencedor de la primera sección.

La Censura inglesa y la escritura Braille.

La censura inglesa ha decidido que solamente circulen las cartas escritas en Braille y que todos los libros, revistas, etc., ya usados; quede prohibida su circulación entre Inglaterra y los demás países. Así mismo se prohíbe toda clase

de correspondencia en este sistema, con Noruega, Suecia, Groenlandia y Dinamarca.

Sociedad de Ciegos cerrada por la guerra en Inglaterra.

Con motivo de la actual guerra, la Heywood and Whittingfield Society, en su reunión anual acordó por humanidad cerrar sus puertas mientras dure la actual contienda, dada la responsabilidad que tiene el albergar a los privados de la vista en estos momentos de guerra y el efecto que produce en ellos la alarma y las detonaciones, puesto que casi todos tienen un temperamento nervioso más sensible que los demás ciudadanos con vista. Por lo tanto, el Comité de Finanzas, ha acordado que se les pase semanalmente, la cantidad de dos libras y ocho chelines, con los que puedan atender sus necesidades al lado de sus familiares.

Casa para Ciegos en Santiago de Cuba.

Bajo los auspicios del Club de Leones se inauguró el día doce de mayo en la ciudad de Santiago de Cuba «La Casa del Ciego». Se espera que ha de ser de gran utilidad la apertura de este nuevo Hogar para no videntes y en el que además se instalarán algunas pequeñas industrias con objeto de preparar a los ciegos en algunos trabajos manuales. Por tener la protección esta obra del Club de Leones de Santiago de Cuba que tanto viene haciendo por mejorar la triste suerte de los ciegos, esperamos que dicha labor será coronada por el más brillante éxito.

Representación excénica por niños ciegos italianos.

El 23 de febrero pasado, los alumnos de Instituto «Configliachi» de Padua, han representado, con gran éxito en el teatro del Dopolavoro Aeronáutico, la comedia «El Profesor» de E. Lockmann. La representación fué seguida con vivo interés por un público numeroso y atento, que aplaudió mucho a los valientes alumnos tanto al final de cada acto como al terminar la representación.

Aviso importante.

Rogamos a todos los ciegos que nos escriben en puntos, procuren hacerlo en papel bastante grueso, pues recibimos cartas que son completamente ilegibles, debido a lo delgado del papel y a que no se libran sus dobleces. También les agradeceríamos no usen con nosotros estenografía.

Toda la correspondencia debe ser dirigida a la Revista «Los Ciegos» Plaza Indauchu, 1, Bilbao, en donde se encuentran instaladas todas nuestras oficinas:

Dirección-Redacción-Administración-Servicios Auxiliares e Imprenta.

Todos los fotograbados de esta revista se venden en la administración al 50 % de su valor.

IMPRENTA Y ENCUADERNACION

Plaza Indauchu, 1 — BILBAO — Teléfono 10983

Todos los fotograbados de esta revista están hechos por Fotograbado Centro Gráfico «Iris» Henao 9. - Bilbao



Servicio para Ciegos

En cumplimiento de nuestra misión
tenemos montado este servicio que se
ocupará con todo interés y afecto de:

Todo ciego que
desee recibir esta re-
vista y no pueda suscribirse a
ella, se la enviaremos
gratuitamente.

- 1.- Llevar una estadística de todos los ciegos que deseen figurar en ella, con la indicación exacta de su aspiración más próxima, quedando a su disposición para cuantas informaciones o gestiones podamos proporcionarles.
- 2.- Poner en comunicación a los ciegos con personas con vista que conozcan el sistema Braille y puedan sostener correspondencia con ellos.
- 3.- Enseñarles la lectura y escritura Braille, varios juegos recreativos adaptados y multitud de aparatos y útiles, especiales para su uso.
- 4.- Proporcionarles libros de nuestra biblioteca circulante de obras en puntos y relieves.
- 5.- Llevar también una estadística de todas las instituciones relacionadas con los ciegos. Sirviendo de lazo de unión entre todas ellas e informándoles de cuantos perfeccionamientos existan para el mejor cumplimiento de su misión.

COÑAC

“PEMARTIN”



AMONTILLADO Y COÑAC

N. P. U.

FINO MARISMEÑO

COÑAC CARDENAL CISNEROS

Sánchez Romate Hermanos

JEREZ

D
E

L
A

FRONTERA

SAUTU Y
COMP^{ÑIA.}



VINOS
Y

COÑAC
JEREZ



LUIS DE LA CALLE

ALMACENISTA DE

VINOS Y ALCOHOLES

BANCO DE SANTANDER

Fundado en 1857

y

CAJA DE AHORROS

establecida en el año 1878

Capital 10.000.000,00 Ptas.

Fondos de reserva 8.807.000,00 »

SUCURSALES:

Alceda-Ontaneda, Ampuero, Astillero, Comillas, Espinosa de los Monteros, Laredo, León, Osorno, Panes, Potes, Reinosa, Riaño, (León), Santoña, San Vicente de la Barquera, Sarón y Solares

BANCO FILIAL:

BANCO DE TORRELAVEGA

Capital 2.000.250 pesetas

Con sucursales en Cabezón de la Sal y Molledo

Realiza toda clase de operaciones de Banca

DENTADURA AZDAROTUA



CON
LICOR
del
POLO

LABORATORIOS ORIVE LOGROÑO



BANCO HISPANO-AMERICANO

CASA CENTRAL:
MADRID

143 Sucursales en la Península, Baleares, Canarias y Norte de Africa.

Capital autorizado. . . . Ptas. 200.000.000

Capital desembolsado . . . » 100.000.000

Reservas » 70.500.000

Realiza operaciones de Banca y Bolsa en España y en todas las partes del mundo. Ejecuta bancariamente toda operación comercial.

Libretas de Caja de Ahorros



GRAN FÁBRICA
DE CERVEZAS

"EL LEON"

Juan y Teodoro Kutz

Teléfono núm. 10112 — SAN SEBASTIAN

¡¡Convalecientes!!

Tomando Jerez Quinado

«Cruz Roja» seréis fuertes

JOSE BUSTAMANTE

JEREZ DE LA FRONTERA

De venta en todos los Establecimientos de Ultramarinos

Representante en Bilbao:

R. ARRIVE -:- Teléfono 14842



Surtido selecto para
Caballero, Señora
y Niño.

**CALZADOS
LA PALMA**

M. Cholvi Palma

García Salazar, 26

Teléfono 13663

BILBAO

Pire y Compañía
S. L.

MADERAS DEL PAIS



Ramiro I, núm. 2

OVIEDO

MUEBLES "BERISTAIN"

(Marca Registrada)

Propietario:

T. Illarramendi



EXPOSICION Y OFICINAS: Cigordia, 14—Telf. 19

FABRICAS: San Francisco, 23 y Arrabal del Sur

Z A R A U Z

(Guipúzcoa)

CONSTRUCCIONES MECANICAS
APARATOS SOLDADURA ELECTRICA "AGUILA"
INSTALACIONES GALVANICAS
EQUIPOS PULIMENTO

E. SANCHIZ BUENO

TALLERES Y

OFICINAS:

FLORIDA, 62



APARTADO 81

TELEFONOS

VITORIA

(España)

1497 Y 1431

**Sociedad Bilbaína de Maderas
y Alquitrane S. A.**

DERIVADOS DEL ALQUITRAN DE LA HULLA

FABRICA EN LUCHANA - BARACALDO (Vizcaya)

OFICINAS:

José M.^a Olábarri, 1, 1.^o

TELEGRAMAS:

Alquitrane - Bilbao

TELEFONOS | Oficinas: 10471
Fábrica: 19862

Apartado 318
BILBAO

**Hijos
de
Angel**



Sancha Martínez S. L.

LOGROÑO



Bodegas Franco Españolas S. A.

LOGROÑO (RIOJA)

Marca registrada

LOS VINOS MAS SELECTOS

TINTOS

CLARET 3.^{ER} AÑO - ROYAL CLAREL - EXCELSO

BLANCOS

SECO - CHABLIS

DULCE

DIAMANTE

**Beba Vd. siempre Vinos de
BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS S. A.**



TEJIDOS AL POR MAYOR Y MENOR • SECCIONES ESPECIALES

CONFECCIONES • SASTRERIA • CAMISERIA Y EQUIPOS

ALMACENES CAMINO

PEYRÉ, S. A.

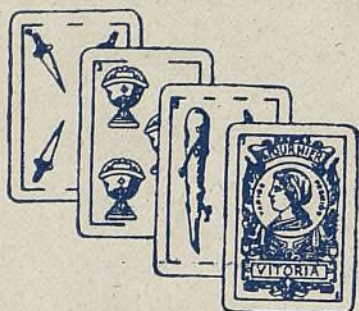
SEVILLA

Teléfonos

Escritorio y Almacén 23-328

Detall y Sastrería 25-346

Francos, 50 y 52



— NAIPES —

Para toda clase de juegos

Nacionales y Extranjeros

— SELLOS —

Sobre papel engomado

1.^a calidad, para Ayuntamientos,
Corporaciones y Sociedades.

FABRICANTES:
HIJOS DE H. FOURNIER
VITORIA

Compañía Española de Pinturas "INTERNATIONAL"

Fábrica en LUCHANA - ERANDIO - BILBAO

MARCA REGISTRADA

UNICOS AGENTES
Y FABRICANTES
EN ESPAÑA



DE LAS PINTURAS
PATENTADAS
HOLZAPFEL

LAS MEJORES DEL MUNDO HOLZAPFEL LAS DE MAYOR CONSUMO DEL MUNDO
PATENTE INTERNATIONAL para fondos de buques de hierro y acero.
COPPER PAINT para fondos de buques de madera.
COPPER PAINT EXTRA STRONG. La mayor garantía anticrustante para el armador de buques de madera.
LAGOLINE. Pintura al barniz. La más resistente a la acción del aire y del sol.
DAMBOLINE. Supera al minio. Cubre 4-5 veces más. Seca más pronto.
PINTOFF. Quitapinturas de acción rapidísima. Exento de ácidos.
Barnices aislantes eléctricos «INTERVOLT»: Para armaduras e inducidos, para cajas; para transformadores; para forrar y encasquillar; para cables, arrollamiento y bobinas; para núcleos y láminas, carretes, piezas de hierro.
Barnices dieléctricos.
Composiciones adhesivas «INTERVOLT». Composiciones para forrar y encasquillar, para cerrar condensadores, pilas, etc. Para tanques y cajas, etc., etc.
ESMALTES de todas clases. Barnices y esmaltes nitrocelulósicos, sintéticos, de secado a estufa, etc., etc.
Secantes líquidos. Argentola (pintura a base de aluminio, lista al uso).

TODAS PATENTADAS «HOLZAPFEL». EXLIJAN ESTA MARCA Y NO ADMITAN OTRA

Nuestras patentes son las de más duración, las mejores y, dados sus magníficos resultados, las más baratas
DEPOSITOS EN TODOS LOS PUERTOS DEL MUNDO Y ABASTECEDORES DE LAS PRINCIPALES COMPAÑIAS NAVIERAS, ETC., ETC.

Ibáñez de Bilbao, 8, 1.º-BILBAO

Florido

Hermanos



Vinos Finos & Brandies



Sanlúcar

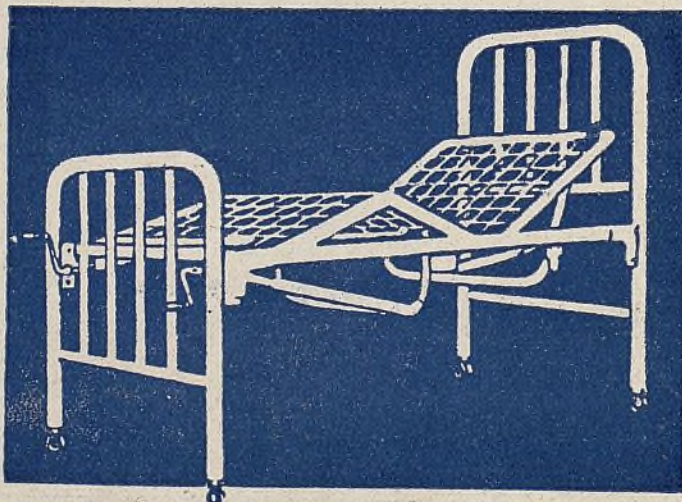
FABRICA DE CAMAS HIGIENICAS

Especialidad en las de jergón articulado
(Patentadas)

Hijos de N. Astaburuaga

INGENIEROS

Teléfono 199 EIBAR (Guipúzcoa)



Cementos Rezola S. A.



Cemento Portland
Supercemento
Cemento Marítimo



Telegramas: REZOLA
Apartado 29
Teléfonos 13807 y 10021

RESERVADO



PHILIPS IBERICA

S. A. E.



SAN SEBASTIAN

BRASSO. S. A. E.

BILBAO-DEUSTO

Limpiametales marca BRASSO
Azul en bolsitas marca BRASSO
Azul Ultramar marca CASTILLO
Y DEMAS CALIDADES



Crema para calzado marca NUGGET

BRASSO

PARA LIMPIAR Y
PULIR METALES

Fabricación de



Pinturas y Barnices

MACHIMBARRENA Y MOYÚA S.A.

TELÉFONO 16503

BILBAO

APARTADO 201



MERMELADAS ULECIA

Sabrosísimas - Exquisitas - Insuperables



RELOJERIA SUIZA

Amós de Escalante, 4 :: Teléfono 1702
SANTANDER

Jiménez y Sancho S. A.

Artículos para Industrias
Automóviles y Agricultura

Telegramas | JIMENALFARO
Cablegramas |

Oficinas: COSO, 102
TELEFONO 2933

APARTADO 112
ZARAGOZA



LABORATORIO HORFIL.—Apartado 138
Teléfonos 2120, 2138 y 1115.—CADIZ

Talleres de Luchana S. A.

GRANDES TALLERES DE FORJA Y ESTAMPACION DE TODA CLASE
DE PIEZAS DE LATON, HIERRO, COBRE, ALUMINIO Y ALEACIONES
ESPECIALIDAD EN PIEZAS DE LATON DE ALTA PRESION

Teléfono 19583 BARACALDO (Vizcaya)

Martínez Hermanos Ltda.

AGENTES COMERCIALES COLEGIADOS

Dirección Telegráfica: MARGOITIA
Apartado 487 — Teléfono 12965

GRAN VIA, 37
BILBAO

MONJA - QUINA

El mejor aperitivo

Cayetano del Pino y Comp.^a Sdad. Lda.
JEREZ DE LA FRONTERA

INDUSTRIAS COBIAN, S. A.

LAMINACION DE HIERROS Y ACEROS



Dirección teleg. Cobián Sevilla
Apartado 108 - Teléfono 22920



FUNDICION

FABRICA DE CAMAS

Perafán de Ribera, 3

SEVILLA

FABRICA DE METALES

DE LEJONA (VIZCAYA)

Cobre — Latón — Alpaca — Aluminio

Earlumin — Earlite (Aleaciones ligeras)

CONSULTAS Y PEDIDOS AL FABRICANTE

EDUARDO K. L. EARLE

En Chapas - Bandas - Rollos - Tubos - Barras

Perfiles, etc. - Tubos de hierro unidos y chapados de latón.

Apartado 60 — BILBAO

VINOS FINOS DE MESA

Federico Paternina

S. A.

HARO — OLLAURI (RIOJA)

BODEGAS Y VIÑEDOS EN HARO Y OLLAURI (RIOJA)

OFICINAS EN HARO (ESPAÑA)



COMPañIA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS
TOKI-ALAI S. A. APARTADO. 67
SAN SEBASTIAN

Mantequerías
ARIAS, S. A.

QUESOS Y
MANTECAS

OVIEDO

El Teléfono Lazarillo del Ciego

Hay muchos hombres privados de la vista. Su lazarillo ideal es el teléfono. Con él, y sin moverse de su casa, podrán traer hasta su puerta todo lo que necesiten. La ciudad entera estará al alcance de su voz y de sus deseos: parientes, amigos, asistencia, abastecimientos y servicios de cualquier clase.

Poned un teléfono al lado del ciego y le habréis facilitado el servidor más leal, activo e incansable que puede darse.

Compañía Telefónica Nacional de España

